

# கந்த புராணம்

## KANTHA PURANAM







ஸ்ரீ கதிர்வேலாயுத சுவாமி ஆலயம் சர்லாந்து

# கந்த புராணம் - Kantha Puranam

(Lord Karthikeyas Geschichte)

சார்வரி ஆண்டு தை திங்கள் 15ஆம் நாள் (28.01.2021) வியாழக்கிழமை

தைப்பூசம் நாளில் வெளியிடப் பெறுகிறது.

Erstausgabe während des Kartika (Lichter) Festes

Book Release: 28.01.2021 Thursday

அமரர்

திரு. பொன்னையா சுப்பிரமணியம்  
& சுப்பிரமணியம் இராசபூபதி

நினைவாக

in memory of Late

Sri Ponnaiah Subramaniam  
& Subramaniam Rajabhoothi



நூலை வெளியிடுபவர்:

திரு. விஜயகுமார் சுப்பிரமணியம்  
சுவிற்சர்லாந்து.

Buch veröffentlicht von:

Herr Vijayakumar Subramaniam

Schweiz.

நூல் வெளியீடு நிகழிடம்: அருள்மிகு ஸ்ரீ கதிர்வேலாயுதசுவாமி ஆலயம்

சென் மார்க்கிறேத்தன், சுவிற்சர்லாந்து.

Der tagungsort : Arulmihu Sri Kathirvelautha suvami Alayam

St. Margrethen, Schweiz.

நூல் உருவாக்கம் / Buchgestaltung

கதையமைப்பு: முனைவர் சீர்காழி வி. இராம்தாஸ்

Geschichtenerzählung: Herr Seerkazhi V. Ramdas Dr. (Natel:+91 94436 51289)

ஜேர்மன் மொழியில்: திரு & திருமதி க. ஜெகதீஸ்வரன் In deutscher Sprache: Familie K. Jegatheeswaran

ஓவியம்: திரு. எஸ்.ஏ. இராஜேந்திரன் Bilder: Herr S.A. Rajendran © : +91 81245 24590

வடிவமைப்பு: அ. பிரபாகரன் Formgestaltung: Herr A. Prabakaran

அச்சு & நூல் கட்டமைப்பு / Druck und Buchbinder

லவ்லி ஆஃப்செட் பிரிண்டர்ஸ் (பி) லிட., சிவகாசி-626 123 (இந்தியா)

Lovely Ofset Druckerei (einzelfirma), Sivakasi-626123 (Indien)

www.lovelyoffset.com / www.lovely-cards.com

(இஷிய உச்சி எங்குள்ளே! அஷி வறண்ட எங்குள்ளே!)





அருள்மிகு சிவசுப்பிரமணிய சுவாமி, அடலிஸ்வில் சூரிச் சவிட்சர்லாந்து  
Kulturvein Sivasubramaniya Swamy, Adliswil Zurich Schweiz



அருள்மிகு கல்யாண முருகன், பேர்ன் சவிட்சர்லாந்து  
Kulturverein Murugan, Bern Schweiz

காலக் காலக் கதிர்வேல் காலக்



**அருள்மிகு ஸ்ரீ கதிர்வேலாயுதசுவாமி ஆலயம்**

**ARULMIGU SRI KATHIRVELAUTHA SUVAMY ALAYAM  
SRI KATHIRVELAUTHAN KULTUR - STIFTUNG**

9430, சென் மர்க்கிநேர்தன் சென்சாலன் ஈவிற்சர்லாந்து

Industrie Strasse 27, 9430, St-Margrethen, Switzerland. Tel: 071 740 08 16, 078 878 31 76, 078 629 87 77, 0796327908

Web : [www.hindutemple-sg-swiss.ch](http://www.hindutemple-sg-swiss.ch)

Email : [hindutemple.sg@gmail.com](mailto:hindutemple.sg@gmail.com)

## பதிப்புரை

தமிழ்க்கடவுளான முருகப்பெருமானின் பெருமைகளையும் சிறப்புக்களையும் எடுத்தியம்பும் நூல் கந்தபுராணம். சைவத்தமிழ் மக்களின் பொக்கிசமாக பேணப்பட்டு வருவது கந்தபுராணம்.

கந்தபுராணம் கூறும் தத்துவங்கள், சிந்தனைகள் சுவில் நாட்டவர்கள் அறிய வாய்ப்பு வழங்கும் வகையில் கந்தபுராணத்தின் அடிப்படைக் கொள்கைகளை சித்திரப்படங்களுடன் டொச் மொழியில் செங்காலன் சென்மார்க்கிநேர்த்தன் கதிர்வேலாயுதசுவாமி ஆலயத்தில் வெளியாவது பாராட்டப்பட வேண்டியதொன்று.

எம்மதத்தின் கொள்கைகளை வேற்று மதத்தினர் அறிவதில் காட்டும் ஆர்வத்திற்கு இந்த முயற்சி காலத்தின் தேவைகளாகவும் உள்ளது. எமது மதத்தின் தத்துவங்களை வேற்றுமதத்தவர்கள் அறிய இது நல்லதொரு சந்தர்ப்பத்தை வழங்குகிறது.

ஈழத்திலிருந்து உலகின் பல்வேறு நாடுகளுக்குப் புலம்பெயர்ந்து வாழும் தமிழ்க் குடும்பங்களின் இளம் தலைமுறையினர் தாய்மொழி தமிழ் மற்றும் சைவ சமயத்தில் விழிப்புணர்வு ஆர்வம் கொண்டு பக்தி நெறிகளுடன் வாழ்ந்திட வேண்டும் என்ற நல்லெண்ணத்தில், ஒரு கைங்கர்யமாக கந்தபுராணம் நூலை (தமிழ் மற்றும் ஜேர்மன் மொழிகளில்) தமது பொருட்செலவில் தமிழகத்தில் தயாரித்து அச்சிட்டு சுவிற்சர்லாந்து நாட்டிற்குக் கொண்டுவந்து அருள்மிகு கதிர்வேலாயுதர் சுவாமி ஆலயத்தில் முருகப் பெருமானின் முக்கிய விழாவாகிய தைப்பூச நாளில் (28-01-2021) வெளியிட்டு அன்பர்களுக்கு வழங்கிட Buchs செங்காலன் மாநிலத்தைச் சேர்ந்த திரு விஜயகுமார் சுப்பிரமணியம் தொண்டாற்றியுள்ளார். இந்த வெளியீட்டை டொச் மொழியில் மொழி பெயர்த்து உதவியுள்ளார் செங்காலன் மாநிலத்தைச் சேர்ந்த திரு. திருமதி க. ஜெகதீஸ்வரன்.

தமிழகத்தைச் சேர்ந்த முனைவர் சீர்காழி வி.ராமதாஸ் அவர்கள் வெளியீட்டை சித்திரப்படங்களுடன் தொகுத்து வழங்கியுள்ளார்.

இந்தப் பணியில் உறுதுணையாக இருந்த சகலரும் இன்புற்று வாழ கதிர்வேலரின் அருள் வேண்டிப் பிரார்த்திக்கிறோம்.

நன்றி

வே.கணேசுமார்

தலைவர்

அருள்மிகு ஸ்ரீ கதிர்வேலாயுதசுவாமி ஆலயம்



# மனமே முருகன் கழல் பெற்று உய்வாய்

(முனைவர். சீர்காழி வி.இராம்தாஸ்)

சமயம் சார்ந்த நூல்கள் இறைவனைப் போற்றுவதோடு நல்வாழ்க்கைக்குத் தேவையான நன்னெறிகளையும் நமக்கு உணர்த்துகின்றன. மனித மனதை நற்சிந்தனை நற்செயல்களில் ஈடுபடுத்திக் கட்டுப்படுத்திட இறைபக்தி உதவுகிறது. மேலும் நம்மைத் துன்பங்களில் துவண்டு விடாமலும் காக்கிறது. இப்பிறவியல் இன்பமளிப்பதாகவும் மறுமையில் வீடு பேற்றினைத் தரும் கருவியாகவும் இறைபக்தி உதவுகிறது. பக்தி என்பது எதையும் தனதாக்கிக் கொள்வதல்ல. தன்னையே உலகிற்கு பொது நலத்துடன் அர்ப்பணிப்பதாகும். ஒன்பது வகையான பக்திமுறைகள் சொல்லப்படுகின்றன. இறையருளின் அற்புதங்களை, அறிய, கேட்க, பாட, நாமத்தைச் செபிக்க, பூசிக்க, தொண்டு செய்ய, போற்றிட, சரணாகதியடைய, பக்தி புராண நூல்கள் உதவுகின்றன.

அறநெறிகளை நாம் ஏற்கும்படியாக வரலாற்றோடு குழைத்துக் கொடுத்தால் தான் அது நம்மை நல்வழிப்படுத்தித் தவறான வழிகளில் செல்லாமல் காத்திடும். புராணங்கள் அதற்கு உதவுகின்றன. புராணங்கள் முந்தைய நிகழ்வுகளைச் சொல்லி, நல்ல படிப்பினைகளையும் தந்து நல்வாழ்விற்கு அடித்தளமிடுகின்றன. பக்தி நெறியில் புராணங்களை அறிதலும் கேட்டலும் உரைத்தலும் பிறரறியச் சொல்லுதலும் உதவுதலும் நன்மை பயப்பன. பழமையான 18 புராணங்களைச் சிறப்பிக்கும் நோக்கில் அவற்றைப் பிற்காலத்தவர் மகாபுராணம் என்று அழைத்தனர். புராண முதல்வன் என்றழைக்கப்படும் கந்தபுராணம் புராணங்களில் மிகப் பெரியதாகும். தமிழில் தொண்டை நாட்டைச் சேர்ந்த கச்சியப்ப சிவாச்சாரியாரால் கந்தபுராணம் எழுதப்பட்டது.

“ஸ்வம்” என்றால் சொத்து, எல்லா உலகங்களையும், எல்லா உயிர்களையும் சொத்தாக உடையவன் சுவாமி. சுவாமி என்ற பெயர் முருகனுக்கு மட்டுமே உரியது. செந்திலாண்டவனருளால் கந்தபுராணம் தமிழ்மக்களின் அனைத்து அகவையினரையும் அடைந்து பயனளிக்க வேண்டுமென்று, விளக்கப் படங்களுடன் சுருக்கமாக எளிய உரைநடையில் தயாரித்தளிக்கும் முயற்சியில் ஈடுபட்டு தொண்டாற்றி வருகிறோம். இந்நூலினால் பயனறும் அனைவருக்கும் ஆறுமுகப்பெருமானின் அருள் கிடைக்கவேண்டும் என்று வேண்டுகிறோம். முருகனது புகழை நித்தமும் ஒதுவோரின் சித்தமே தனது வீடாகக் கொண்டு ஆள்பவன் ஆறுமுகப் பெருமான்.

**உருவாய் அருவாய், உளதாய் இலதாய்,  
மருவாய் மலராய், மணியாய் ஒளியாய்க்,  
கருவாய் உயிராய்க், கதியாய், விதியாய்க்,  
குருவாய் வருவாய், அருள்வாய் குகனே. - கந்தரனுபூதி**

## VORWORT

Religiöse Schriften weisen uns den Weg zu Verehrung die Götter und zu Besseren Erkenntnissen. Die Bhakti (Hingebungsvoller dienst) leitet das Verstand und die Aktivitäten in Tugendliche Wege und Beschützt uns vor Unwissenheit. Bhakti ist der Wegweiser für die nächsten Inkarnationen und der Friedensführer für dieses Lebens. Hingebungsvoller dienst ist Im Sinne der Allgemeinen und nicht für Eigennutz gedacht. Es sind neun Verschiedenen Bhakti arten vorhanden. Die Purana (Heiligen Schriften) helfen uns um die Göttliche Eigenschaften zu hören, wissen, singen Chanten, Opfergaben darzubringen, Dienen, Verehren, Befreunden, sich Zuflucht zu suchen.

Weisheiten mit Geschichten gemischt wirken Effektiver und Schützen uns vor unmoralischen Wege. Die Purana Schriften Schildern uns die Ereignisse aus die Vergangenheit und führen uns zu einen besseren Lebensverhalt. Die Puranas im Sinne der Bhakti zu hören und wissen, Dazu denn als zu allen nutzend predigen tun gutes. Die älteren 18 Puranas wurden von Nachkömmlinge als Würdigung Maha Purana (Grosses Purana) genannt. Der all grösste und als der Herr die Puranas genannte Kanthapurana wurde von der Kachiyappa (Shivaitischen Mönch) der aus Südindien Stammt, in Tamilisch geschrieben.

“SWAM” heisst Reichtum. Der einziger als Swami genannter Lord Karthikeya besitzt alle die Welten und dessen Lebewesen. Durch Barmherzigkeit der Senthil (Karthikeyas Weitere Name)versuchen wir den Kanthapurana mit Bilder und einfachen Texten vorgesehen, den allen Tamilischen Altersgruppen zu erreichen. Segne Lord Muruga die alle, die dieses Buch sich zu Nutze machen. Aarumugan lebt in Herzen die Gläubigen. Lässt uns alle gemeinsam den Herr zu Lobpreisen.

**Dr. Sirkali V.Ramadas**



அருள்மிகு சுப்பிரமணிய சுவாமி, திருப்பரங்குன்றம், மதுரை மாவட்டம் - 624 005  
 முருகப்பெருமான் சூரசம்காரம் முடிந்து தெய்வானையை மணந்த தலம்  
 Sri Subramaniya Swamy, Thiruparankundram, Madurai Dist.- 624 005.



அருள்மிகு சுப்பிரமணிய சுவாமி, திருச்செந்தூர், தூத்துக்குடி மாவட்டம் - 628 205.  
 முருகப்பெருமான் சூரனை அழித்து ஜகன்னாதரை வழிபடுமிடம்  
 Sri Subramaniya Swamy, Tiruchendur, Tuticorin Dist. - 628 205.





அருள்மிகு தண்டாயுதபாணி சுவாமி, பழநி, திண்டுக்கல் மாவட்டம் - 624 613.  
மாங்கனிக்காக உலகை வலம் வந்தும் வழங்கப்படாததால் பழநிமலையில் தனித்து தண்டத்துடன் காட்சி அருளல்  
Sri Dhandayuthapani Swamy, Palani, Dindigul Dist. 624 613.



அருள்மிகு சுவாமிநாத சுவாமி, சுவாமிமலை, தஞ்சை மாவட்டம் - 612 302.  
பிரணவத்தின் பொருளை தந்தைக்கு சுவாமி நாதனாக உரைத்த தலம்  
Sri Swaminatha Swamy, Swamimalai, Thanjavur Dist. 612 302.





அருள்மிகு சுப்பிரமணிய சுவாமி, திருத்தணி, திருவள்ளூர் மாவட்டம் - 631 209.  
சூரனுடன் போர் முடிந்து சினம் தணிந்த தலம். வள்ளியை மணந்த தலம்.  
Sri Subramaniya Swamy, Thiruthani, Thiruvallur Dist. 631 209.



அருள்மிகு சுப்பிரமணிய சுவாமி, பழமுதிர்சோலை, மதுரை மாவட்டம் - 625 301  
இறையணர்வை அறியும் மெய்யறிவும் தேவை என்பதை ஒளவைக்கு நாவல்கனி மூலம் உணர்த்திய தலம்  
Sri Subramaniya Swamy, Pazhamuthircholai, Madurai Dist. 625 301.



# ஜெயந்த்ரூபர் அருள்வளையாடல்

## கருத் புராணம் - முன்னுரை

சிவபெருமான் பிறப்பும் இறப்பும் இல்லாதவர், ஊழிக்காலம் பிரளயம் எனப்படும் அழிவுக்காலத்திலும் அவரே நிலைத்திருப்பார் என்று புராணங்கள் கூறுகின்றன. தன் உடலில் ஒரு பாதியை சக்தியாகப் பிரித்தார். இருவரும் ஆனந்தத்தாண்டவமாடி அண்ட சராசரங்களைத் தோற்றுவித்தனர். படைத்தல், காத்தல், அழித்தல், மறைத்தல், அருளல் ஆகியவற்றுக்குரிய சிவபெருமான், படைத்தலுக்காக நான்முகன் பிரம்மாவையும், காத்தலுக்காகத் திருமாலையும் அழித்தலுக்காக உருத்திரனையும் படைத்தார்.

பிரம்மன் படைப்புத் தொழிலில் உதவிட ஏழு முனிவர்களைப் படைத்தார்; அதில் நால்வர் தவம் செய்ய சென்றுவிட்டனர். நாரதரையும், கர்த்தமரிஷியையும், தட்சன் எனும் தட்ச பிரஜாபதி உட்பட பிரமனுக்கு மாணசீகப் புதல்வர்கள் 13 பேர் தோன்றினர். பிருகு முனிவரிடத்தில் மரீசியும் அவரிடத்தில் காசிப முனிவரும் தோன்றினர்.

### தட்சனின் பெண்மக்கள்

காசிபமுனிவரின் சந்ததியினர்தான் இந்த உலகம் விருத்தியடைந்தது. தட்சனுக்கு அறுபது பெண்கள் பிறந்தார்கள். அவர்களில் பதின்மூன்று பெண்களைக் காசிப முனிவருக்கு தட்சன் திருமணம் செய்து கொடுத்தான். அப்பெண்கள் மூலமாகவே, தேவதைகள், அசுரர்கள் முதலிய அநேகர் தோன்றினார்கள். அவர்கள் உலகங்களெங்கும் பரவினார்கள். தட்சப் பிரஜாபதியின் பெண்களிடம் பறவைகளும், பாம்புகளும், மலைகளும், மரம் செடி கொடி வகைகள் உள்ளிட்ட பல்வகை உயிரினங்களும் தோன்றின. அப்படைப்புகள் பாதாளலோகம் முதல் சக்தியலோகம் வரையிலும் பரவின.

### சதி என்ற புதல்வி

தட்சனுக்கு சதி என்ற புதல்வியும் இருந்தாள். அவளை தட்சன் சிவபெருமானுக்குப் பத்தினியாகக் கொடுத்தான். சிவபெருமானை கணவனாக அடைந்த சதி என்பவளே மகா காளி எனப்படுவாள்.

### சக்தியே மகளாக

உலகம் பராசக்தியால் இயங்குகிறது என்பதை பிரம்மாவின் மூலம் அறிந்தான் தட்சன். அதனால் பராசக்தியையே தன் மகளாக அடைய வேண்டுமென தவமிருந்தான். அவனது விருப்பப்படியே பராசக்தி சதி என்கின்ற தாட்சாயினியாக அவதரித்தார். தட்சனின் மகளான சதி சிவபெருமான் மீது அன்பு கொண்டார். அவரை நினைத்து தவமிருந்தார். அவருடன் திருமணம் நடந்தது. சிவனே மருமகனாக வருவதால் தனக்கு மேலும் புகழும் அதிகாரமும் கிடைத்திடும் என்று நம்பிக்கையில் தட்சன் இருந்தான்.

### தந்தையின் சினம்

ஒருமுறை தட்சன் கயிலாயம் சென்ற போது, சிவபெருமான் எழுந்து நின்று வரவேற்காததை நினைத்து வருத்தம் கொண்டான். வருத்தம் பழி வாங்கும் கோபமாக மாறியது. யாகம் ஒன்று நடத்தி சிவபெருமானை அழையாமல், மற்ற தேவர்களை அழைத்து சிவபெருமானை அவமானப்படுத்திட முற்பட்டான். இதனை அறிந்த சதி தன்னுடைய தந்தையிடம் முறையிட சிவபெருமானிடம் அனுமதி கேட்டார். சிவன் அதற்கு அனுமதி தர மறுத்து விட்டார். இருப்பினும் சதி தந்தையின் செயலுக்குக் காரணம் அறிய அங்கு சென்றார். அங்கு தட்சன் சிவபெருமானின் மனைவியான சதியை அவமானப்படுத்தினான். அதனால் சதி, யாகத்தினால் பலன் ஏற்படாத வகையில், யாக குண்டத்தில் வீழ்ந்து மாண்டாள். இதனால் சிவனாகிய ருத்திரனும், காளி, வீரபத்திரர் ஆகியோரும் யாகசாலையைத் துவம்சம் செய்தனர்.

### திருக்கயிலை

கயிலை மணி மண்டபத்தில் சிவபெருமான் அன்னை உமாதேவியுடன் எழுந்தருளியிருந்தார். தேவ கணங்கள் சூழ்ந்திருந்தனர். உமா தேவி ஐயனே! சிவனை நிந்தனை



செய்த தட்சனின் மகளாக நான் இருந்ததை எண்ணி வருந்துகிறேன். தட்சனின் மகள் என்று பொருள்படும் “தாட்சாயணி” என்ற பெயரையும், இவ்வுடலையும் நான் சுமக்க விரும்பவில்லை. இதற்குத் தாங்களே திருவருள் புரிந்திட வேண்டும் என்று வேண்டினார். உமையே, உனது எண்ணம் சரியே; மலையரசன் இமவான் உன்னை மகளாகப் பெற்று வளர்த்து ஈசனுக்கு மணமுடிக்க வேண்டும் என்று விழைந்து பெருந்தவம் புகிகின்றான். நீ அவனுடைய மகளாகச் சென்று வளர்ந்து, ஐந்தாவது வயதில் எம்மை நோக்கி தவமியற்றி வருவாயாக. உரிய பருவத்தில் உன்னை மணங்கொள்வேன் என்று சிவபெருமான் கூறினார்.

### வலிமை இழந்த தேவர்கள்

இந்த அசுரர் குலத்தை என்ன முயற்சி செய்தாலும், தேவர்களின் புகழ் நிலைக்கு உயர்த்த முடியவில்லை என்ற கவலையுடன் அசுரருரு சுக்ராச்சாரியார் ஆழ்ந்த சிந்தனையில் இருந்தார். ஆனால், இப்போது அசுரர்களுக்கு நேரம் நன்றாக இருக்கிறது. தட்சனின் யாகத்தில் சிவன் பங்கேற்காத போது அவரது அனுமதியின்றி யாகத்தில் கலந்து கொண்ட தேவர்களை சிவனின் காவலரான நந்திதேவர் கண்டித்திருப்பதுடன் அவர்களின் சக்தியையும் இழக்கச் செய்திருக்கிறார். தேவர்கள் சக்தி இழந்துள்ள இந்த நல்ல சமயத்தில், அசுரர்களை வெற்றிக் கொடி நாட்டச் செய்யலாம் என எண்ணினார்.

### மங்களகேசினியின் மகள் மாயா

தட்சனின் மகளும், சிவனின் பத்தினியுமான தாட்சாயணி, தன் தந்தையை அசுரனாகும்படி சபித்திருக்கிறாள். அந்த தட்சனை இப்பிறவியில்நம் குடும்பத்தில் ஒருவனாக்கி விட்டால், இதைச் சாதித்து விடலாம். இந்த சிந்தனை ஓட்டத்தைச் செயல்வடிவமாக்க எண்ணினார் சுக்ராச்சாரியார். பிரம்மாவின் புத்திரரான காஷ்யபவருக்கும், அவரது தர்மபத்தினி அதிதிக்கும் பிறந்த அசுரக் குழந்தைகள் எதிர்காலம் சிறப்பாக இருக்க அவர் திட்டமிட்டார்.

## KANTHAPURANA VORGESCHICHTE

### Kanthapurana Vorgeschichte

Lord Shiva ist transzendente ewige Energie ohne Geburt und Tod, gemäss den Aussagen aller Puranas. Er lebt auch in kosmischen Zerstörungsphasen weiter. Er teilte seine Körperhälfte als Göttin Shakthi. Lord Shiva und Shakti schöpften die Materie aus ihrem Tanz namens Aanantha Thandava. Lord Shiva, der zuständige Herr für die Schöpfung, den Schutz, die Vernichtung, das Versteck und die Gnade. Er erschuf zuerst den vierköpfigen Brahma für die Schöpfung, Vishnu für den Schutz, sowie Rudra für Aufgaben der Zerstörung.

Brahma erschuf sieben Weisen um ihm zu assistieren. Vier davon wurden Asketen. Mit Narada, Karthama Rishi und Datshan erzeugte Brahma noch dreizehn geistige Kinder. Aus dem Weisen Brihu entstand Marishi, und aus ihm Kashyapa.

### Datshans Töchter

Durch Kashyapas Generationen erblühte die Welt. Datscha erzeugte sechzig Töchter und vermählte dreizehn davon mit Kashyapa. Durch diese Frauen entstanden Engel, Dämonen und alle Lebewesen wie Vögel, Reptilien, Berge sowie Flora und Fauna die sich vom Himmel (Satyalokaha) bis in die Hölle (Pathala Lokha) ausbreiteten.



## **Tochter namens Sathi**

Datshas Tochter namens Sathi vermählte er mit Shiva. Sie ist auch als Maha Kali bekannt.

Shakthi als Tochter

Die Göttin Shakti ist die höchste dynamische Energie dieses Universums. Datsha erfuhr durch Brahma über die höchste Göttin, die die Kontrolle über Lebende und nicht Lebende hat. Er wünschte sich sie als Tochter für sich. Gemäss seinen Wünschen erschien Shakthi als seine Tochter mit dem Namen Datshayani. Sie verliebte sich in Shiva und heiratete ihn. Aber Datsha wollte mehr Macht und Ruhm, weil er Shiva als Schwiegersohn hatte.

## **Datshas Zorn**

Als Datsha einst den Kailasha besuchte, stand Shiva nicht auf, um ihn zu begrüßen. Datsha vergass, dass Lord Shiva die höchste Persönlichkeit Gottes ist und zelebrierte aus Rache eine Feuerzeremonie, ohne Shiva einzuladen. Datshayani ging ohne jegliche Erlaubnis ihres Mannes an die Zeremonie und stritt über den ignorierten Shiva. Sati wurde als Shivas Frau beleidigt. Um ihren Vater zu bestrafen, opferte sie ihr Leben im Feuer der Feuerzeremonie. So verlor Datsha alle Vorteile dieser Zeremonie und sie erlöste ihre Identität als Datshayani. Später zerstörten Maha Kali und Rudra den gesamten Yaga Sala (Saal der Feuerzeremonie) nieder.

## **Thiru Kailash**

Umgeben von den Devas präsentierten sich Lord Shiva und Umadevi in Kailash. Dabei sprach Umadevi ihren Mann an: "Oh Herr, ich bereue mein Wesen als Tochter von jemandem, der meinem Mann nicht respektiert hat. Ich will diesen Körper nicht tragen. Ich bitte Sie um Ihre Gnade". Shiva stimmte ihr zu und schlug ihr eine neue Inkarnation als Tochter des Bergkönigs Imavan vor. Shiva sagte ihr, dass der König Askese praktiziere und sich wünsche, dass sie seine Tochter sei. Shiva versprach ihr, dass sie ihn in ihrem fünften Lebensjahr durch ihre Askese wieder erreichen würde und er sie im angemessenen Alter heiraten werde.

## **Machtlose Deva Dynastie**

An Datshas Feuerzeremonie nahmen Devas teil, obwohl Lord Shiva dort nicht anwesend war. Lord Shivas Wächter Nandhi warnte die Devas und entzog ihnen Mächte und Kräfte. Sukracharya, der Guru der Dämonen, plante, diese Situation für sich auszunutzen. Da die Dämonen Dynastie im Vergleich zu den Devas sowieso weniger Macht und Ruhm besass, plante er, diese Gelegenheit zu nutzen und die Devas zu besiegen.

## **Maya, Tochter von Magalakesi**

Datshayani verfluchte ihren Vater, der sich zu einem Dämonen umwandelte. Sukrachaya plante, ihn in die Dämonenfamilie zu integrieren.

திட்டத்தைச் செயல்படுத்த அசுர குழந்தைகளில் முதலாமவன் அசுரேந்திரன் மங்களகேசினி தம்பதியரின் புதல்வி சுரஸைத் தேர்ந்தெடுத்தார். அவள் அசுரகுரு சுக்கிராச்சாரியாருக்கு முகமலர்ச்சியுடன் பணிவிடை செய்து வந்தாள். அவளுக்கு

பல கலைகளையும் கற்றுக் கொடுத்து பெயரை மாயா என்று மாற்றிவிட்டார்.



Er wählte die Tochter des ältesten Dämonenpaares, Asurendran und Magalagesini, um seine Pläne in die Tat umzusetzen. Sie diente dem Sukracharya. Dieser brachte ihr viele verschiedene magische Tricks bei und taufte sie auf den Namen Maya.

அசுரகுரு சுக்கிராச்சாரியார் அசுரர் குலத்தைத் தேவர்கள் புகழ் நிலைக்கு உயர்த்த முடியாத கவலையில், மாயாவுக்கு சகல வித்தைகளையும், மந்திரசக்திகளையும் கற்றுக்கொடுத்து தயார் செய்து, பிரம்மாவின் புதல்வர் காஷ்யபர் முனிவரிடம் அனுப்பி அவர் மூலம் மிகச்சிறந்த அசுரர்களைப் பெற்றெடுக்க எண்ணினார்.

Besorgt über die dämonische Zukunft und damit sie noch stärkere Dämonen gebären könnte, sandte Sukracharya Maya nach der Ausbildung zu Brahmas Sohn Kashyap, um zu heiraten.





காஷ்யபர் மாயாவின் அழகில் மயங்கி, குழந்தைகளைப் பெற்றெடுக்க விதிக்கப்பட்ட எல்லா நிபந்தனைகளுக்கும் சம்மதித்தார். அவள் முதலில் உமது தவ வலிமையால் இளைஞனாக மாறி உருவங்களை எடுத்துக் கொள்ளுங்கள். நானும் பல உருவங்கள்

எடுக்கும் சக்தி பெற்றவள் என்றாள்.



Mayas charmante Art beeindruckte Kashyap. Er war sehr gehorsam und akzeptierte ihre Bedingungen, um eine Beziehung mit ihr einzugehen. Sie bat ihn, zum Beweis seiner Kräfte verschiedene Gestalten anzunehmen.

காஷ்யபர் அதற்கும் சம்மதித்து பேரழகு மிக்க இளைஞனாக மாறி முதலில் கட்டழகுமிக்க பத்மாகுரனையும் அவனுடன் சேர்த்து முப்பதாயிரம் அசுரர்களையும் பெற்றார்கள்.

Der weise Kashyap nahm als Erstes die Gestalt eines gutaussehenden Mannes an. So kam es, dass die beiden den kräftigen Padmasura und noch weitere 30'000 Dämonen zur Welt brachten.





பின் பல உருவங்களை எடுக்கும் சக்தி படைத்தவளான மாயாவும், காஷ்யபரும் சிங்கங்களாக மாறி களித்திருக்கையில் சிங்கமுகம் அமைந்த சிங்கமுகனும் அவனுடன் சேர்ந்து நாற்பதாயிரம் சிங்கமுக அசுரர்களையும் பெற்றார்கள்.



Kashyap und Maya nahmen die Gestalt von Löwen an. So gebären sie den löwenköpfigen Singamugan und weitere 40'000 löwenköpfige Dämonen.

பின் மாயாவும், காஷ்யபரும் யானைகளாக உருமாறி களித்திருக்கையில் யானைமுகம் அமைந்த தாரகா சூரனையும் அவனுடன் சேர்ந்து நாற்பதாயிரம் யானை முகங்கொண்ட அசுரர்களையும் பெற்றெடுத்தனர்.

Danach nahmen sie die Gestalt von Elefanten an, um den elefantenköpfigen Tarakasura und noch weitere 40'000 elefantenköpfige Dämonen zu gebären.





மாயாவும், காஷ்யபரும் தேவைக்கு அதிகமாக ஆடுகளாக உருமாறி களித்திருக்கையில் ஆட்டுத்தலையுடன் அஜமுகி என்ற மகனும், அவளுடன் முப்பதாயிரம் அசுரர்களையும் பெற்றெடுத்தார்கள். மாயாவும், காஷ்யபரும் மேலும் காட்டெருமை, குதிரை, காண்டா

மிருகம் என பல மிருக வடிவை அடைந்து கூடி மொத்தத்தில் இரண்டு லட்சம் பேர்களைப் பெற்றெடுத்து விட்டனர். இவர்கள் யாரும் குழந்தை வடிவினராக பிறக்கவில்லை. மாறாக மிருகங்களைப்போல் இருந்தார்கள்.

Als sie die Gestalt von einer Ziege genossen, gebaren sie die ziegenköpfige Dämonentochter Ajamugi und weitere 30'000 ziegenköpfige Dämonen. Maya und Kashyap gebaren 200'000 Dämonen, als sie die Gestalten von Stieren, Pferden und von vielen anderen Arten genossen. Keiner der Geborenen sah wie ein Mensch aus, sondern alle wie Tiere.

அசுரர்கள் அனைவரும் காஷ்யபர் முனிவரைச் சந்தித்து ஆசி பெற்றனர். அவர் தர்மத்தின் பாதையில் செல்லவும், ஆன்மீக சாதனைகளே உங்களுக்கு நன்மை தரும் என்று உபதேசம் செய்தார். ஆனால் தாயார் மாயா தகப்பனார் உபதேசங்களுக்கு மாறாக நீங்கள் ஜகத்தையே வென்று ஆள வேண்டும் என்று உத்தரவிட்டாள்.

Alle 200'000 Dämonen gingen zu Kashyap. Er lehrte sie die guten Tugenden und religiösen Werte und ging, nachdem er sie alle gesegnet hatte, weiter zur Meditation. Die Mutter Maya dagegen trug ihnen auf, das ganze Universum zu besiegen.





மாயா தன் மக்களிடம் தேவ லோகமும் அகில உலகமும் உங்கள் கட்டுப்பாட்டில் வர வேண்டும். அதை சிவபெருமானால் மட்டுமே தர முடியும். எனவே உடனே மகாயாகம் தொடங்குங்கள் என்றாள். அவளது கட்டளையின்படி அசுரர்கள் 10,000 வருடங்களுக்கடுத்தவம்

செய்தார்கள். முடிவில் பத்மாதிரன் முன் சிவபெருமான் தோன்றினார்.



Maya riet ihnen, den Lord Shiva und Mahajajna zu verehren. Mahajajna war der Einzige, der die Macht hatte, die Weltherrschaft weiterzugeben. Die Dämonen verehrten die Götter asketisch für nahezu 10'000 Jahre. Schliesslich erschien der zufriedengestellte Lord Shiva vor Dämon Padmasura.

அசுரர்களின் அரசன் பத்மாதிரன் சிவபெருமானிடம் பல வரங்களைக் கேட்டுப் பெற்றான். சகல லோகங்களை 108 யுகங்கள் ஆளவும், ஈசனைத் தவிர வேறு யாராலும் தனக்கு மரணம் ஏற்படக்கூடாது என்ற வரத்தையும் பெற்றான்.

Padmasura erhielt die Weltherrschaft für die nächsten 108 Zeitalter. Er würde nicht sterben können, ausser durch Shiva selber und stand in der Gunst Lord Shivas.



அசுரர்கள் அனைவரும் குரு சுக்கிராச்சாரியாரைச் சந்தித்து முதலில் குபேரனைத் தோற்கடித்து சொத்துக்களைப் தேவர்களைத் தோற்கடித்து சிறையில் அடைத்தனர்.

அவரின் ஆலோசனையின்படி பறிமுதல் செய்தனர். பின் அசுரர்களின் செயல்களைக் கண்டு மிகுந்த பயமும், பீதியையும் தேவர்கள் அடைந்தனர். அசுரர்களைத் தோற்கடிக்க ஒருவரும் இல்லை.



Shiva segnete die Dämonen und so wurden diese noch wilder und mächtiger. Unter der Leitung von Sukrachcharya plünderten sie den Reichtum der Kubera. Danach sperrten sie alle Devas weg. Mit ihrer unbesiegbaren Kraft terrorisierten sie alle Lebewesen.

பிரம்மாவின் வேண்டுகோளின்படி முதலில் விடுதலை செய்தனர். பிறம்மாவுடன் சிவபெருமானிடம் முறையிட்டனர்.

அசுரர்கள் சூரியனையும், சந்திரனையும் மீதியுள்ள தேவர்கள், திருமால் மற்றும் சென்று அசுரர்களால் பட்ட துன்பங்களை

Auf die Bitte von Brahma hin befreiten sie zunächst Surya und danach Chandra. Gemeinsam mit Vishnu und Brahma rannten alle zu Lord Shiva und baten ihn um Schutz.





சிவபெருமான் பொறுமையுடன் தேவர்கள் அடைந்த துன்பங்களைக் கேட்டறிந்து அவர்களிடம் தனக்கு ஒரு குமாரன் அவதரிப்பான் என்றும் இன்னல் தரும் அசுரர்களுக்கு ஒரு முடிவு கட்டுவான் என்றும் உறுதியளித்தார்.



Lord Shiva versprach, dass nach ihm ein Sohn nachkommen und dieser den brutalen Dämonen ein Ende setzen werde.

சிவபெருமான் நெற்றிக் கண்ணிலிருந்து ஆறு நெருப்புப் பொறிகளை உருவாக்கி அவைகளை வாயு பகவானும், அக்னி பகவானும் எடுத்து சென்று கங்கை நதியில் விட கட்டளையிட்டார். ஆறு நெருப்பு பொறிகளும் சரவணப் பொய்கையை அடைந்தன.

Sechs Flammen entstanden aus dem Auge auf Shivas Stirn. Er forderte Vayu und Agni auf, die Flammen zum Ganges zu bringen. Schliesslich erreichten alle Flammen den Saravana Poigai, einen heiligen Teich im Himalaya.



சரவணப் பொய்கையில் அந்த ஆறு நெருப்பு பொறிகளும் ஆறு தாமரை மலர்களில் ஆறு அழகிய குழந்தைகளாக வடிவம் அடைந்தன.



Die sechs Flammen im Teich Saravana Poigai, die in sechs Lotusblumen gelegt wurden, verwandelten sich in sechs kleine Kinder.

ஆறு குழந்தைகளையும், ஆறு கார்த்திகைப் பெண்களால் வளர்க்கப்பட்டார்கள். கார்த்திகைப் பெண்கள் பால் வளர்ந்ததால் கந்தன் கார்த்திகேயன் எனப் பெயர் பெற்றான்.

Die sechs Kinder wurden durch sechs Frauen namens Kartikai aufgezogen. Lord Murugan erhielt den Namen Karthikeya, weil er durch Kartikai-Frauen aufgezogen worden waren.





சிவபெருமானுடன் பார்வதியும் சரவணப் பொய்கைக்கு வந்து ஆறு குழந்தைகளையும் அணைத்தெடுக்க ஆறுமுகங்களும், பன்னிரு கைகளும், பதினெட்டு கண்களும், ஓர் உடலுடைய குழந்தையாகி கந்தன் என பெயர் பெற்றான். அழகால் முருகன் எனப் பெயர் பெற்றான்.



Als Göttin Parvathi gemeinsam mit Shiva die Kinder besuchte, vereinte sie alle Kinder mit einer Umarmung. Das sechsköpfige Kind mit zwölf Händen und achtzehn Augen nannten sie Kantha. Kantha bedeutet „vereint“ oder in tamilischer Sprache auch „charmant“.

முருகன் மிகுந்த ஆற்றலுடன், வீரமிக்கவராக வளர்ந்தார். ஓம் என்ற பிரணவ மந்திரத்திற்கு பொருள் தெரியாத காரணத்தால் பிரம்மனை முருகன் சிறையில் அடைத்தார். சிவபெருமானுக்குப் பொருள் தெரிந்திருந்தும் ஓம் என்ற மந்திரத்திற்கு பொருளை விளக்கி பாடம் சொல்ல முருகனை அழைத்தார்.

Lord Murugan wuchs zu einem mächtigen und mutigen Mann heran. Einmal sperrte er Brahma ein, weil Brahma den Branava das Mantra "Ohm" nicht erklären konnte. Shiva, der bereits die Erklärung kannte, studierte nochmals von Murugan um uns die Würde der Murugan zu zeigen.





தக்க தருணம் வந்த உடன் சிவபெருமான் முருகனை அழைத்து ஒரு படை அமைத்து தலைமைதாங்கி அசுரர்களை முற்றிலும் அழிக்கவும், தேவர்களைக் காக்கவும் கட்டளையிட்டார். பார்வதி தேவியும் ஒப்பற்ற ஆயுதமாக சக்திவேலை முருகனுக்கு

அசுரர்களை ஒழிக்க வழங்கினார்.

Als die Zeit gekommen war, forderte Shiva Murugan auf, eine Armee zu führen. Er sollte die Dämonen vernichten und die Devas befreien. Um ihm noch mehr Kräfte zu verleihen, gab Göttin Parvathi ihm das göttliche Gewehr "Shakthivel".

முருகப்பெருமான் தன் படைகளுடனும் தேவர்கள் சேனையோடும் அசுரர்களின் தலைநகர் மகேந்திரபுரியை நோக்கி புறப்பட்டனர். தேவர்களின் புனிதப்படை தலைநகரை முற்றுகையிட்ட உடன் அங்கு கெட்ட சகுணங்களும், கழுதைகள் கத்துவது போல் மேகக்கூட்டங்கள் சப்தம் எழுப்பின. நரிகள் காரணமின்றி ஊளையிட்டன.

Lord Murugan führte seine eigene Armee und die Armee der Devas in Richtung des dämonischen Sitzes Mahendrapuri. Als sie die Mahendrapuri barrikadierten, erschienen es viele schlechte Omen, als ob sie die Niederlage der Dämonen vorhersagen würden.





முருகப்பெருமான் அசுரர்களின் கிரவுஞ்ச மலைக்குச் சென்று, எதிர்த்த சூரபத்மனின் தம்பியான தாரகாகூரன் மேல் தனது வேலாயுதத்தை ஏவ. அது அவனது மார்பை இரண்டாகப் பிளந்தது. பிரம்மாண்டமான கிரவுஞ்ச மலையும் பிளந்து வழி விட்டது.



Lord Murugan tötete Tharagashura, den Bruder des Dämonenkönigs Surapathman, der den Armeen im Grouncha-Gebirge als Hindernis entgegentrat, mit seinem Shakthivel.

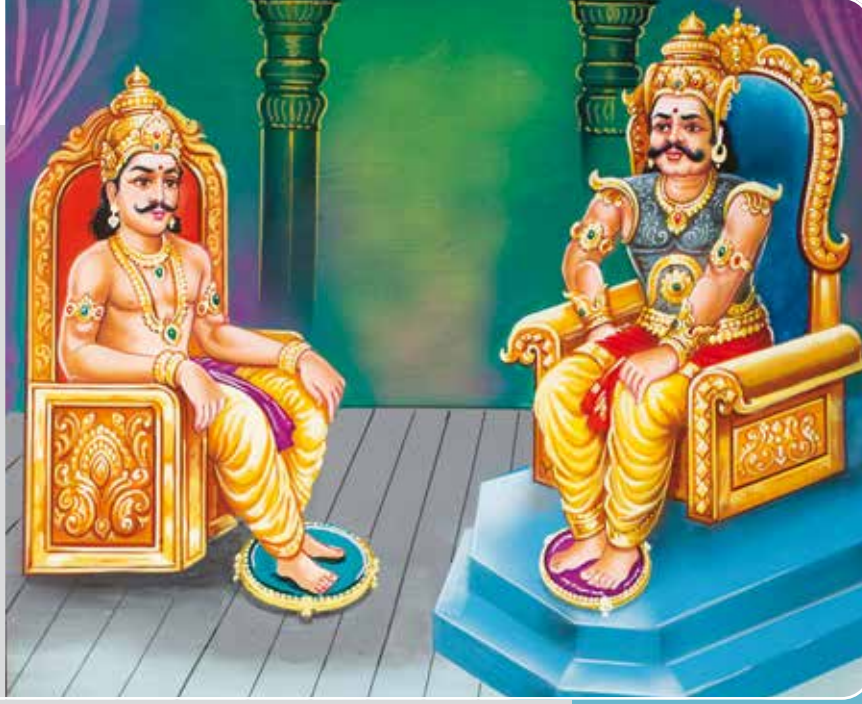
கடைசியாக முருகப்பெருமான் தனது தேவர் படைகளுடன் திருச்செந்தூர் வந்து தங்கி இறுதி யுத்தத்திற்கு ஏற்பாடு செய்தார். அது சமயம் விஸ்வகர்மா அவ்வூரில் ஒரு அழகான கோவிலை நிர்மாணித்தார். அங்கு வந்து சேர்ந்தவுடன் தம்பி வீரபாகுவை அழைத்து போரைத் தவிர்க்கவும், தேவர்களை விடுதலை செய்யவும் சூரபத்மனிடம் தூது போகக் கட்டளையிட்டார்.

Um sich auf das finale Gefecht vorzubereiten, stationierte Lord Murugan sich in Thiruchenthur. Dort errichtete der Architekt Wishvakarma einen Tempel. Zugleich seine Bereitschaft um die Dämonen zu begnadigen. Zudem mit der Befreiung von Devas als Bedingung. Lord Murugan engagierte seinen Bruder Verabagu als Vermittler.



முருகப்பெருமான் கட்டளையை ஏற்று தூது சென்ற வீரபாகுவை சூரபத்மன் அவமானப்படுத்தி சிறையிலிருந்து தேவர்களை விடுதலை செய்ய முடியாது என்று கூறி அனுப்பினான். கோபத்தின் உச்சிக்கே சென்ற வீரபாகு நடந்த செய்தியை முருகனிடம்

தெரிவிக்கும் முன்பே மகேந்திரபுரியின் ஒரு பகுதியைத் துவம்சம் செய்தார்.



Verbagu überbrachte die Mitteilung an Surapathman. Der Dämonenkönig aber akzeptierte die Nachricht nicht und erniedrigte Veerbagu. Aus lauter Zorn zerstörte Verbagu einen Teil von Mahendrapuri, bevor er die Mitteilung Lord Murugan überbrachte.

சூரபத்மனின் தம்பியான சிங்கமுகன் தன் அண்ணனுக்கு போரைத் தவிர்க்கும்படி அறிவுரை கூறினான். முருகன் வேறு யாருமல்ல, சிவபெருமானால் உனது கெட்ட அசுர செயல்களுக்கு முடிவு கட்ட அனுப்பப்பட்டவர். சிவபெருமான் நெற்றிக்கண்ணிலிருந்து உதித்தவர் என்றும் முருகனது பெருமைகளை எடுத்து கூறினான்.

Surapathmans jüngerer Bruder Singamugan sah, dass Lord Murugan aus den Augen von Shiva erschienen war und mit der Beendigung der dämonischen Brutalität beauftragt war. Er bat Surapathman, keinen Krieg zu beginnen.





சூரபத்மன் சிங்கமுகன் அறிவுரைகளை ஏற்க மறுத்து விட்டான். முருகனை சிறுவன் என்று எண்ணினான். தன் அண்ணன் தவறு செய்கிறான் என்று அறிந்திருந்தும் போரில் சண்டையிட்டு அண்ணனுக்காக மரணம் அடைவது மேல் என சிங்கமுகன் முடிவு செய்தான்.



Surapathman betrachtete jedoch Lord Murugan als einen kleinen Jungen und lehnte das Anliegen seines Bruders ab. Singamugan entschied sich, obwohl sein Bruder falsch lag, aus moralischen Gründen, an der Seite seines Bruders zu kämpfen.

முதல் ஐந்து நாட்கள் போரில் சூரபத்மனுடைய மகன் பானுகோபன் பலவிதமான ஆயுதங்களுடன், மந்திர சக்தியை வெளிப்படுத்தி தனது அசுரப்படையுடன் முருகப் பெருமான் சேனையுடன் போர் புரிந்தான். அதிக அசுரர்களும், பானுகோபனும் 5ம் நாள் முடிவில் வீரபாகுவால் கொல்லப்பட்டனர். சிங்கமுகனும் தேவர்களை பீதியடையச் செய்தான். இருப்பினும் முருகப்பெருமான் சிங்கமுகனை அழித்தார்.

Während den ersten fünf Tagen wehrte sich Surapathmans Sohn Banugopan mit vielen magischen Tricks gegen Lord Murugans Armee. Viele Dämonen samt Banugopan wurden am fünften Tag durch Veerabagu getötet. Singamugan, von dem die Devas fürchterliche Angst hatten, wurde durch Lord Murugan getötet.



சிங்கமுகன் மரணம் பற்றி கேள்விப்பட்டவுடன் சூரபத்மன் தனது பெரும்படையுடன் போர்களத்திற்கு வந்தான். தேவர்கள் எதிர்த்து போரிட முடியாமல் முருகன் காலடியில் சரண் அடைந்தனர். முருகன் அவர்களை ஏற்று அசுரர்களை அழித்தார். சூரபத்மன் கடுங்கோபம் கொண்டு

முருகனை தாக்கினான். ஆனால் முருகன் வீரத்தின் முன் ஈடுகொடுக்க முடியாமல் காயம் அடைந்தான்.

Nach dem Tod vom Singamugan kam sein Bruders Surapathman auf das Schlachtfeld. Die Devas konnten ihm nichts entgegensetzen und flohen zu Lord Murugan. Lord Murugan tötete viele Dämonen und verletzte Surapathman.

சூரபத்மனின் மந்திர தந்திர வேலைகள் முருகனது வீரத்திற்கு முன் செயலற்று போயின. முருகப்பெருமான் தன் விஸ்வரூபத்தை அசுரர் தலைவன் சூரபத்மனுக்குக் காட்டினார். விஸ்வரூபத்தைக் கண்டவுடன் தான் முருகனுக்கு இணையானவன் அல்ல என்பதை உணர்ந்தும், சரணடையாது போர் புரிந்தான்.

Surapathmans magische Kräfte waren gegen Lord Murugan wirkungslos. Der mächtig Lord Murugan setzte seine volle Kraft gegen Surapathman ein. Dieser kämpfte weiter, obwohl er wusste, dass er mit Murugan nicht ebenbürtig war.





முருகப்பெருமான் அதுகண்டு சூரபத்மன் அழியும் தருணம் வந்துவிட்டது என உணர்ந்து சூரனின் மாம்பைப் பிளந்து விரைவில் மீள்க என வேலினை விடுத்தார். அது வருவது கண்டு பயந்த சூரன் கடல் நடுவில் மிகப் பெரிய மாமரமாகி நின்றான்.



Als die Zeit für Surapathmans Tod gekommen war, warf Lord Murugan seinen Shakthivel. Als Surapathman die Waffe auf sich zufliegen sah, versuchte er, sich hinter einem Mangobaum in der Mitte des Ozeans zu verstecken.

முருகப்பெருமானது வேலாயுதம் சூரபத்மனின் மாம்பைப் பிளந்தது. மாமரமும் இரண்டாக பிளந்து ஒரு கூறு மயிலாகவும், ஒரு கூறு சேவலாகவும் மாறின.

Der Mangobaum wurde vom Shakthivel gespalten. Eine Hälfte des Baumes wurde in einen Pfau verwandelt und die andere in ein Hähnchen.



முருகப்பெருமான் மயிலைத் தனது வாகனமாகவும் சேவலைத் தனது கொடியிலும் இருக்க அருள்புரிந்தார். முருகனின் கருணையால் அசுரர் குலம் அழிந்து தேவர்கள் அனைவரும் இரட்சித்துக் காக்கப்பட்டனர். தேவர்கள் மன மகிழ்ந்தார்கள்.



Der Pfau wurde zum Reittier (Vaahanam) von Lord Murugan, während der Hahn zu seinem Flaggentier wurde. Lord Murugan segnete die Dämonen. Dies zeigte die Barmherzigkeit von Lord Murugan. Die Welt freute sich über den Tod Surapathmans. Die Devas waren aus den Klauen der Dämonen befreit worden.

முருகப்பெருமான் திருச்செந்தூர் கடற்கரையில் சிவபெருமானுக்கு நன்றி தெரிவித்து வழிபாடு செய்தார்.

Murugan verehrte den Lord Shiva in Tiruchenthur. Auch heute noch kann man durch Gebete in Tiruchenthur Krankheiten und Feinde loswerden.





தேவர்களின் தலைவன் இந்திரன் முருகப்பெருமான் தங்களை சூரபத்மனிடமிருந்து காப்பாற்றியதற்காக நன்றி தெரிவிக்க தனது மகள் தெய்வயானையை முருகனுக்கு மணமுடித்தார். இத்தெய்வ திருமணம் திருப்பரங்குன்றத்தில் அதிவிமரிசையாக நடைபெற்றது.



Indra, der Anführer der Devas, wollte Lord Murugan seine Ehre erweisen. Er verheiratete seine Tochter Devanai mit Lord Murugan. Die prächtige Hochzeit fand in Thiruparankundram statt.

லட்சுமி தேவி, காமதேனு, பூமாதேவி, சூரியப்பெருமான், அக்னி தேவன் ஆகியோர் பழநி என்றழைக்கப்படும் திருஆவினன்குடியில் முருகப் பெருமானை வணங்கி அருள் ஆசி பெற்றனர்.

In Thiruvavinankudi (Palani), an einer der sechs Wohnstätten von Lord Murugans, empfangen die Göttinnen Lakshmi Boomidevi (Göttin von Erde), Suryadev (Sonne), Agnidev (Feuer) und Kamadhenu (eine heilige Kuh) seine Gnade.



அடுத்து வேடுவர் குல அரசன் மகளாக மான் வயிற்றில் அவதரித்த வள்ளியை, முருகப்பெருமான் திருமணம் செய்ய விரும்பி அவளிடம் தனது விருப்பத்தைத் தெரிவித்தார். ஆனால் வள்ளி ஏற்கவில்லை.



Valli wurde als Tochter von einem Jäger-Kasten geboren. Lord Murugan wollte sie heiraten, aber Valli lehnte ab.

முருகப்பெருமான் கிழ வேதியர் வடிவம் கொண்டு வள்ளியை சமாதானம் செய்யமுயன்றும் முடியவில்லை. எனவே தனது அண்ணன் கணபதியை உதவிசெய்ய அழைத்தார். கணபதியும் பெரிய யானை வடிவம் கொண்டு வள்ளியை மிரட்ட, வள்ளி பயந்து முருகனிடம் தன்னைக் காப்பாற்ற வேண்டினாள். அப்பொழுது முருகன் தன் சுய உருவம் கொண்டு வள்ளியை ஏற்றார்.

Lord Murugan nahm die Form eines alten Weisen an, aber Valli lehnte Lord Murugan erneut ab. Murugan suchte Hilfe bei seinem älteren Bruder, Lord Ganesha. Lord Ganesha erschreckte Valli, als er ihr in Form eines riesigen Elefanten erschien. Lord Murugan rettete Valli und offenbarte ihr dann seine Identität.





இந்த செய்தி வேடுவர்குல அரசனுக்கு தெரியவர தன்மகள் வள்ளியைத் திருமணம் செய்து அழைத்து செல்ல வேண்டினான். குலவழக்கப்படி முருகன் வள்ளி திருமணம் நடந்தது. சிவபெருமான், பார்வதி மற்றும் தேவர்கள் அனைவரும் வாழ்த்தினார்கள்.



Der Jägerkönig wurde über das Geschehen informiert. Er gab den Segen für die Hochzeit, aber wollte, dass die Hochzeit traditionell nach seiner Art ablief. Lord Shiva, Göttin Parvathi und Devas segneten das Paar.

கந்தகிரி வந்தடைந்த முருகப்பெருமானையும், வள்ளி நாயகியையும், தெய்வயானை வரவேற்று வணங்கினார். திருமாலும், அவர்களை ஆசீர்வதித்து வள்ளியும், தெய்வயானையும் தனது பெண் மக்கள் என்பதை எடுத்தியம்பினார். வள்ளி தெய்வயானை உடனூறைய முருகப்பெருமான் அனைத்து உலகிற்கும் காட்சி தந்தருளினார்.

Als Lord Murugans und Vallis Hochzeitstag gekommen war, hieß Devanai sie willkommen. Thirmaal segnete das Paar nach der Hochzeit. Thirmaal erklärte, dass er Valli und Devanai als seine Töchter betrachtete. Danach posierten Valli, Devanai und Lord Murugan für die Welt.



**கச்சியப்ப சிவாச்சாரியார்:** கச்சியப்ப சிவாச்சாரியார் காஞ்சியில் குமரக்கோட்டத்தில் திருக்கோயில் அர்ச்சகராய் இருந்த காளத்தியப்பருக்கு மகனாய்ப் பிறந்தவர்; தமிழ் மற்றும் வடமொழியில் தேர்ச்சி பெற்றவர். அவர் கனவில் தோன்றிய முருகப்பெருமான்,

அன்பனே உன் புலமையை வெளிப்படுத்த விரும்புகிறோம். எம்புகழைக்கந்தபுராணம் எனப் பாடுவாயாக என்று கட்டளையிட்டார்.

Kachiyappa Sivachariyar wurde dem saivitischen Priester Kalathiappar geboren. Kachiyappa spielte Poojas im Tempel Kumarakottam Murugan. Er beherrschte sowohl Tamil als auch Sanskrit. Einmal erschien Lord Murugan in seinem Traum und wies ihn an, eine Purana zu schreiben nämlich Kandhapuranam Hervorheben des Ruhms der Gott.

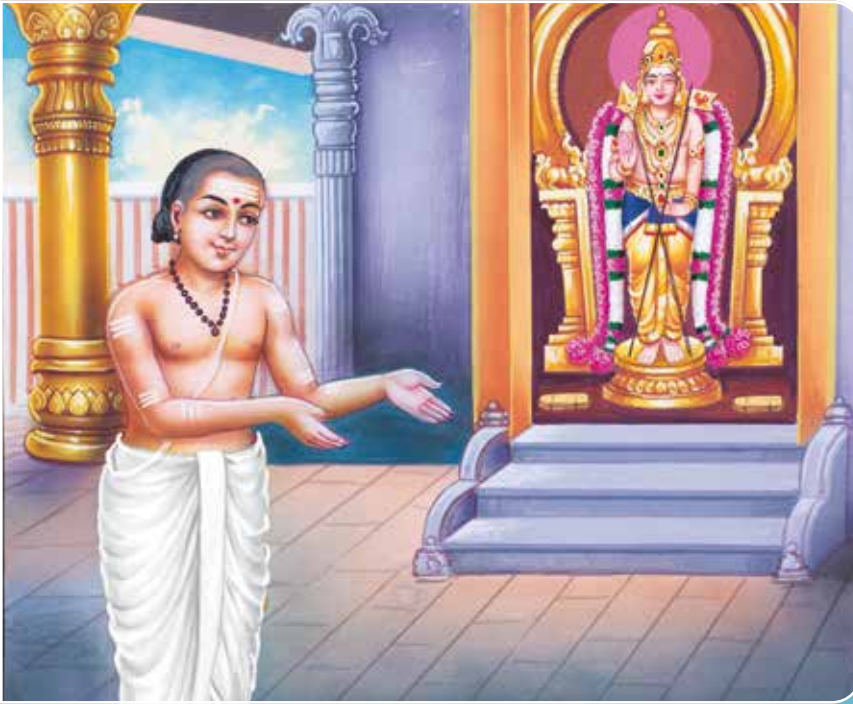
பெருமானின் புகழைப்பாடிடும் ஆற்றல் எனக்கு ஏது? என்று சிவாச்சாரியார் அஞ்சிட, கவலைகொள்ள வேண்டாம், திகட சக்கர செம்முகம் ஐந்துளான் என்ற முதல் அடியை வைத்துப் பாடத் தொடங்குக; திறமை தாமே தொடரும் என்று அருளினார். சிவாச்சாரியார் உறக்கத்திலிருந்து விழித்தெழுந்தார். மறுநாள் காலையில் குமரன் சந்நிதியில் கச்சியப்பர், கனவில் வந்து அருளிய பெருமானே, உனது ஆணையின்படியே காவியத்தை இயற்றுவேன். அருள் புரிவீராக என்று வேண்டியபடியே எழுத்துப்பணியைத் தொடங்கினார்.

Sivachariyar zweifelte an seiner Fähigkeit, eine Purana schreiben zu können. Lord Murugan ermutigte ihn, die Purana mit dem Vers „Thigada Chakka Chemmugam Aindulan“ zu beginnen und segnete ihn, damit er die Aufgabe würde meistern können. Kachiyappa wachte auf und bewunderte die Anmut von Lord Murugan. An dem Morgen ging er zum heiligen Schrein, verehrte Lord Murugan und begann, die heilige Schrift zu schreiben.





ஓவ்வொரு நாளும் குமரன் சன்னதியில் அமர்ந்து ஏட்டில் எழுத்தாணியால் கந்தவேளின் புராணத்தை எழுதுவார். எழுதியதைக் குமரன் திருவடியில் வைத்துவிட்டு கதவைப் பூட்டிக்கொண்டு வீடு செல்வார் உறங்குவார். மறுநாள் காலையில் ஏட்டைப் பார்க்கும் போது அதில் திருத்தங்கள் செய்யப்பட்டிருக்கும். அதைக் கண்டு வியந்து மகிழ்வார்.



Jeden Tag setzte er sich zu den Füßen Lord Murugans, schrieb Gedichte und legte sie vor ihm hin. Anschliessend schloss er den Tempel und ging nach Hause. Als er die Gedichte am nächsten Morgen betrachtete, sah er, dass Lord Murugan diese korrigiert hatte, worüber sich Sivachariyar freute.

கந்தபுராணம் பணி நிறைவடைந்ததும் ஊர் பிரமுகர்கள், பக்தர்கள் செல்வந்தர்கள் புலவர்கள் ஆகியோரைச் சந்தித்தார். அவர்களும் குமரக்கோட்டத்திலேயே சிறப்பாக அரங்கேற்றத்தைச் செய்யலாம் என்றனர். சிவாச்சாரியாரும் கந்தவேளின் சித்தப்படியே ஆகட்டும் என்றார். அரங்கேற்ற நாளும் வந்தது அவை நிரம்பிவழிந்தது. கந்தபுராணச் சுவடி மலர்தூவி அலங்கரிக்கப்பட்டிருந்தது. கச்சியப்பர் தொடங்கினார்; 'திடக சக்கர செம்முகம் ஐந்துளான்' திகழ் சக்கரம் ஐந்துளான் - இதன் பொருள் விளங்கும் பத்துத் திருகரங்களும் ஒளி பொருந்திய ஐந்து முகங்களும் - என்று கூறத் தொடங்கினார்.

Nachdem er das "Kandhapuranam" verfasst hatte, kamen die Dorfbewohner, die Verehrer, die Wohlhabenden und die Dichter zusammen. An diesem Treffen wurde über Arangetram diskutiert (Arangetram bedeutet, das Manuskript zu präsentieren und von den Gelehrten die Zustimmung zu erhalten). Für das Arangetram wurde der Ort Kumarakottam festgelegt. An jenem Tag war die Halle stark überfüllt. Kachiyappa begann, den Text vorzutragen und las die Zeile „Thigada Chakka Chemmugam Aindulan“, welche von Lord Murugan selbst verfasst worden war.



அவையில் ஒரு புலவர் எழுந்து - கச்சியப்பரே பாடலை நிறுத்தும்.... திகழ்+தசம்+கரம்= திகடச்சக்கரம் என்பது திகட ச என்று வராது. இலக்கணப்பிழை இருக்கிறது. இதற்கு உமது விளக்கம் என்ன ? என்றார். ஐயா தாங்கள் கூறுவது சரியே; எனினும் இது குமரக்கடவுளின்

திருவாக்கு; அவரே இந்த முதல் அடியை அருளிச்செய்துள்ளார். என்று சிவாச்சாரியார் விளக்கினார்.

Ein Dichter stand auf und sagte: „Unterbrechen Sie das Gedicht, es hat einen grammatikalischen Fehler“. Kachiyappa antwortete, die Zeile sei von Lord Murugan selber verfasst worden.

முருகனே அருளிய அடியென்றாலும் இலக்கணப்பிழையுள்ளதே என்ன சமாதானம் சொல்லப் போகின்றீர். விளக்கம் சொல்லாமல் அரங்கேற்றம் செய்யக்கூடாது என்றும் தடுத்தார் புலவர். அரங்கேற்றம் தடைப்பட்டது. கந்தவேளின் அருள் இருந்தால் அரங்கேற்றம் அடுத்த நாளே நடைபெறும் என்று கச்சியப்பர் அறிவித்தார்.

Aber der Dichter war nicht überzeugt und meinte, dass mit diesem Fehler das Arangetram nicht weiter stattfinden konnte, und bat Kachiyappa, einen anderen Tag für den Vortrag zu wählen. Somit wurde das Arangetram verschoben.





அன்றிரவு முருகன் சன்னதியில் தடைபட்ட அரங்கேற்றத்திற்கு ஒரு தீர்வு ஏற்படும்வரை உண்ணவும் உறங்கவும் மாட்டேன் என்று சொல்லிப் புலம்பியவாறு முருகனைத் தொழுதார். கச்சியப்பனே கவலை வேண்டாம் நாளை நாமே வந்து விடை கூறுவோம் என்று அருளினார்.



Kachiyappa flehte Lord Murugan an, diesen Fehler zu korrigieren. Er teilte ihm auch mit, er werde weder essen, trinken noch schlafen, solange das Problem nicht gelöst sei. Da erschien Lord Murugan und segnete ihn. Er sagte zu ihm, er werde den Fehler korrigieren und eine Erklärung dafür abgeben.

அடுத்த நாள் குமரக்கோட்டம் கூட்டம் நிரம்பிவழிந்தது. கச்சியப்பர் மேடையில் அமர அவரைப் பார்த்து ஒருவர் அவரது பாட்டிலுள்ளதாகக் கூறப்படும் இலக்கணக் குற்றத்திற்கு என்ன சொல்லப் போகிறார் என்று வினவினார். அப்போது புதிதாக அங்கு வந்த ஒருவர், அவர் சொல்ல வேண்டியதில்லை, நானே சொல்கிறேன்; வீர சோழியம் என்ற நூலில் சந்திப் படலத்தில் திகட சக்கரம் என்று ஒரு வரி வருகிறது. இலக்கணவிதி இருப்பதற்கு அதுவே சான்றாகும்; பார்த்துக் கொள்ளுங்கள் என்று கூறியதுடன் மறைந்து விட்டார்.

Am nächsten Tag trafen sich alle wieder und der Dichter sprach den Fehler nochmals an. Als er das tat, kam ein neuer Dichter dazu und meinte, die gleiche Zeile komme im Gedicht "Veerachozhiyam" auch vor. Damit war das Problem behoben. Das erfreute alle und erlaubte Kachiyappa, das Arangetram weiterzuführen.



எங்கு தேடியும் எவரும் கிடைக்கவில்லை. வந்தவர் முருகப்பெருமானே என்று பலரும் உரைத்தனர், உணர்ந்தனர். கச்சியப்பரின் கந்தபுராணத்தில் இலக்கணப்பிழை என்றுரைத்த புலவர் தன் தவறுணர்ந்து கச்சியப்பரின் பாதங்களில் வீழ்ந்து மன்னிக்க வேண்டினார். கச்சியப்பரும்

நான் மன்னிப்பதாவது நன்றி கூறவேண்டும். உங்களால் தான் முருகப்பெருமானது திருவருள் உலகுக்கு மேலும் தெரியவந்தது என்று வணங்கினார்.

Als der Dichter, der das letzte Arangetram unterbrochen hatte, mitbekam, dass sein Einwand nicht gerechtfertigt gewesen war, berührte er die Füße von Kachiyappa und entschuldigte sich für dieses Missverständnis.

அரங்கேற்றமாகி ஓராண்டு நிறைவின்போது மங்கள வாத்தியங்கள் முழங்க கச்சியப்ப சிவாச்சாரியாரைச் சிவிகையில் ஏற்றி வெண்சாமரம் வீசி, வாழ்த்துக்கள் ஒலிக்க அன்பர்கள் நகர் வலம் வந்தனர். முருகனைத் துதிப்பவர்கள் என்றும் போற்றப்பெறுவர்.

Nach einem Jahr endete das Arangetram und am letzten Tag feierten die Dorfbewohner, die Dichter und Kachiyappa. An diesem Tag wurde der Dichter geehrt und für seine Arbeit gelobt. Diese Geschichte von Kachiyappa veranschaulicht die Barmherzigkeit von Lord Murugan.





## திருசிற்றம்பலம்

தொல்லை இரும்பிறவி சூழும் தளை நீக்கி அல்லல் அறுத்து ஆனந்தம் ஆக்கியதே - எல்லை மருவா நெறி அளிக்கும்  
வாதவூர் எங்கோன் திருவாசகம் என்னும் தேன்

1. சிவபுராணம் (திருப்பெருந்துறையில் அருளியது தற்சிறப்புப் பாயிரம்) திருச்சிற்றம்பலம்

|   |    |
|---|----|
| நமச்சிவாய வாழ்க நாதன் தாள் வாழ்க<br>இமைப்பொழுதும் என் நெஞ்சில் நீங்காதான் தாள் வாழ்க<br>கோகழி ஆண்ட குருமணிதன் தாள் வாழ்க<br>ஆகமம் ஆகிநின்று அண்ணிப்பான் தாள் வாழ்க<br>ஏகன் அநேகன் இறைவன் அடி வாழ்க                                  | 5  |
| வேகம் கெடுத்துஆண்ட வேந்தன் அடி வெல்க<br>பிறப்பறுக்கும் பிஞ்சுகன்தன் பெய்கழல்கள் வெல்க<br>புறந்தார்க்குச் சேயோன் தன் பூங்கழல்கள் வெல்க<br>கரங்குவிவார் உள்மகிழும் கோன்கழல்கள் வெல்க<br>சிரம்குவிவார் ஓங்குவிக்கும் சீரோன் கழல் வெல்க | 10 |
| ஈசன் அடிபோற்றி எந்தை அடிபோற்றி<br>தேசன் அடிபோற்றி சிவன் சேவடி போற்றி<br>நேயத்தே நின்ற நிமலன் அடி போற்றி<br>மாயப் பிறப்பு அறுக்கும் மன்னன் அடி போற்றி<br>சீரார் பெருந்துறை நம் தேவன் அடி போற்றி                                      | 15 |
| ஆராத இன்பம் அருளும் மலைபோற்றி<br>சிவன் அவன் என்சிந்தையுள் நின்ற அதனால்<br>அவன் அருளாலே அவன்தாள் வணங்கிச்<br>சிந்தை மகிழ்ச் சிவ புராணம் தன்னை<br>முந்தை வினைமுழுதும் ஓய உரைப்பன் யான்.   | 20 |
| கண் நுதலான் தன்கருணைக் கண்காட்ட வந்தெய்தி<br>எண்ணுதற்கு எட்டா எழிலார் கழல் இறைஞ்சி<br>விண் நிறைந்தும் மண் நிறைந்தும் மிக்காய், விளங்கொளியாய்,<br>எண்ணிறந்து எல்லை இலாதானே நின் பெரும்சீர்<br>பொல்லா வினையேன் புகழுமாறு ஒன்றறியேன்   | 25 |
| புல்லாகிப் பூடாய்ப் புழுவாய் மரமாகிப்<br>பல் விருகமாகிப் பறவையாய்ப் பாம்பாகிக்<br>கல்லாய் மனிதராய்ப் பேயாய்க் கணங்களாய்<br>வல் அசுரர் ஆகி முனிவராய்த் தேவராய்ச்<br>செல்லாஅ நின்ற இத் தாவர சங்கமத்துள்                               | 30 |
| எல்லாப் பிறப்பும் பிறந்து இளைத்தேன், எம்பெருமான்<br>மெய்யே உன் பொன் அடிகள் கண்டு இன்று வீடு உற்றேன்<br>உய்ய என் உள்ளத்துள் ஓங்காரமாய் நின்ற<br>மெய்யா விமலா விடைப்பாகா வேதங்கள்<br>ஐயா எனவோங்கி ஆழ்ந்து அகன்ற நுண்ணியனே             | 35 |
| வெய்யாய், தணியாய், இயமான னாம்விமலா<br>பொய் ஆயின எல்லாம் போய் அகல வந்தருளி<br>மெய் ஞானம் ஆகி மிளிர் கின்ற மெய்ச் சுடரே<br>எஞ்ஞானம் இல்லாதேன் இன்பப் பெருமானே<br>அஞ்ஞானம் தன்னை அகல்விக்கும் நல் அறிவே                                | 40 |
| ஆக்கம் அளவு இறுதி இல்லாய், அனைத்து உலகும்<br>ஆக்குவாய் காப்பாய் அழிப்பாய் அருள் தருவாய்<br>போக்குவாய் என்னைப் புகுவிப்பாய் நின் தொழும்பின்<br>நாற்றத்தின் நேரியாய், சேயாய், நணியானே<br>மாற்றம் மனம் கழிய நின்ற மறையானே              | 45 |
| கறந்த பால் கன்னலொடு நெய்கலந்தாற் போலச்<br>சிறந்தடியார் சிந்தனையுள் தேன்ஊறி நின்று<br>பிறந்த பிறப்பு அறுக்கும் எங்கள் பெருமான்<br>நிறங்கள் ஓர் ஐந்து உடையாய், விண்ணோர்கள் ஏத்த<br>மறைந்திருந்தாய், எம்பெருமான் வல்வினையேன் தன்னை     | 50 |
| மறைந்திட மூடிய மாய இருளை<br>அறம்பாவம் என்னும் அரும் கயிற்றால் கடடி<br>புறம்தோல் போர்த்து எங்கும் புழு அழுக்கு மூடி,   |    |

|  |  |
|--|--|
| மலம் சோரும் ஒன்பது வாயிற் குடிலை<br>மலங்கப் புலன் ஐந்தும் வஞ்சனையைச் செய்ய,<br>விலங்கு மனத்தால், விமலா உனக்குக்<br>கலந்த அன்பாக்கி கசிந்து உள் உருகும்<br>நலம் தான் இலாத சிறியேற்கு நல்கி<br>நிலம் தன்மேல் வந்தருளி நீள்கழல்கள் காட்டி,<br>நாயிற் கடையாய்க் கிடந்த அடியேற்குத்<br>தாயிற் சிறந்த தயாவான தத்துவனே<br>மாசற்ற சோதி மலர்ந்த மலர்ச்சுடரே<br>தேசனே தேனார் அமுதே சிவபுரானே<br>பாசமாம் பற்றுறுத்துப் பாரிக்கும் ஆரியனே<br>நேச அருள்புரிந்து நெஞ்சில் வஞ்சம் கெடப்<br>பேராது நின்ற பெருங்கருணைப் பேராறே<br>ஆரா அமுதே அளவிலாப் பெம்மானே<br>ஓராதார் உள்ளத்து ஒளிக்கும் ஒளியானே<br>நீராய் உருக்கி என் ஆருயிராய் நின்றானே<br>இன்பமும் துன்பமும் இல்லானே உள்ளானே<br>அன்பருக்கு அன்பனே யாவையுமாய் இல்லையுமாய்<br>சோதியனே துன்னிருளே தோன்றாப் பெருமையனே<br>ஆதியனே அந்தம் நடுவாகி அல்லானே<br>ஈர்த்து என்னை ஆட்கொண்ட எந்தை பெருமானே<br>சுர்த்த மெய் ஞானத்தால் கொண்டு உணர்வார் தம்கருத்தின்<br>நோக்கரிய நோக்கே நுணுக்கரிய நுண்ணுணர்வே<br>போக்கும் வரவும் புணர்வும் இலாப் புண்ணியனே<br>காக்கும் என் காவலனே காண்பரிய பேரொளியே<br>ஆற்றின்ப வெள்ளமே அத்தா மிக்காய் நின்ற<br>தோற்றச் சுடர் ஒளியாய்ச் சொல்லாத நுண்ணுணர்வாய்<br>மாற்றமாம் வையகத்தின் வெவ்வேறே வந்து அறிவாம்<br>தேற்றனே தேற்றத் தெளிவே என் சிந்தனை உள்<br>ஊற்றான உண்ணார் அமுதே உடையானே<br>வேற்று விகார விடக்கு உடம்பின் உள்கிடப்ப<br>ஆற்றேன் எம் ஐயா அரனே ஓ என்றென்று<br>போற்றிப் புகழ்ந்திருந்து பொய்கெட்டு மெய் ஆனார்<br>மீட்டு இங்கு வந்து வினைப்பிறவி சாராமே<br>கள்ளப் புலக்குரம்பைக் கட்டழிக்க வல்லானே<br>நள் இருளில் நடடம் பயின்று ஆடும் நாதனே<br>தில்லை உள் கூத்தனே தென்பாண்டி நாட்டானே<br>அல்லல் பிறவி அறுப்பானே ஓ என்று<br>சொல்லற்கு அரியானைச் சொல்லித் திருவடிக் கீழ்<br>சொல்லிய பாட்டின் பொருள் உணர்ந்து சொல்லுவார்<br>செல்வர் சிவபுரத்தின் உள்ளார் சிவன் அடிக்கீழ்ப்<br>பல்லோரும் ஏத்தப் பணிந்து.<br>திருச்சிற்றம்பலம் | 55<br>60<br>65<br>70<br>75<br>80<br>85<br>90<br>95 |
|--|--|

என்ன தருவான் தில்லை அம்பலத்தான்?  
தன்னையே தருவான் பொன் அம்பலத்தான்  
பொன்னும் பொருளும் அள்ளித்தருவான் -உடன்  
போதும் என்ற மனதையும் சொல்லித்தருவான்

பேரும் புகழும் பெற்றுத்தருவான் - அதன்பின்  
போகாமல் வாழ்வதற்குக் கற்றுத்தருவான்  
என்ன தருவான் தில்லை அம்பலத்தான்?  
இக லோக வாழ்வில் உடன் இருப்பான்

ஆயினும் பரலோக வாழ்வதற்கு வழி அமைப்பான்  
சுகவாசி ஆயிருப்பான் அம்பலத்து பொதுவினிலே  
அவனே பரதேசி ஆய் திரிவான் அடியார்கள் நடுவினிலே.  
என்ன தருவான் தன்னையே தருவான்



## பஞ்சபுராணம்

சைவ தோத்திர நூல்களான திருமுறைகளில் ஐந்து பகுதிகளை மட்டுமே கொண்டது பஞ்சபுராணமாகும். பன்னிரு திருமுறைகளை அன்றாடம் ஓத இயலாத காரணத்தினால் எளிமைப்படுத்த உருவாக்கப்பட்டது.

1. தேவாரம்- திருஞானசம்பந்தர், திருநாவுக்கரசர், சுந்தரமூர்த்தி நாயனார்
2. திருவாசகம், திருக்கோவையாரர் - மாணிக்கவாசகர்
3. திருவிசைப்பா- திருமாளிகைத் தேவர் முதலிய ஒன்பது சைவ அடியார்கள்
4. திருப்பல்லாண்டு- சேந்தனார்
5. திருத்தொண்டர்புராணம்- சேக்கிழார்

### நால்வர் துதி

பூழியர் கோன் வெப்பொழித்த புகலியர் கோன் கழல் போற்றி  
ஆழிமிசைக் கல்மிதப்பில் அணைந்த பிரான் அடி போற்றி  
வாழி திருநாவலூர் வன் தொண்டர் பதம் போற்றி  
ஊழி மலி திருவாதலூர் திருத்தாள் போற்றி

### விநாயகர்துதி

ஐந்து கரத்தனை யானை முகத்தனை  
இந்தின் இளம்பிறை போலும் எயிற்றனை  
நந்தி மகன்தனை ஞானக் கொழுந்தினைப்  
புந்தியில் வைத்துஅடி போற்று கின்றேனே

### தேவராம்

மாசில் வீணையும் மாலை மதியமும்  
வீசு தென்றலும் வீங்கிள வேனிலும்  
மூசு வண்டறை பொய்கையும் போன்றதே  
ஈசன் எந்தை இணையடி நீழலே.

### திருவாசகம்

வேண்டத் தக்கது அறிவோய் நீ, வேண்ட முழுவதும் தருவோய் நீ,  
வேண்டும் அயன், மால்க்கு அரியோய் நீ வேண்டி என்னைப் பணிகொண்டாய்!  
வேண்டி நீ யாது அருள் செய்தாய், யானும் அதுவே வேண்டின் அல்லால்  
வேண்டும் பரிசு ஒன்று உண்டு என்னில், அதுவும் உன் தன் விருப்பு அன்றே!

### திருவிசைப்பா

கற்றவர் விழுங்கும் கற்பகக் கனியைக் கரையிலாக் கருணைமா கடலை  
மற்றவர் அறியா மாணிக்க மலையை மதிப்பவர் மனமணி விளக்கைச்  
செற்றவர் புரங்கள் செற்றஎஞ் சிவனைத் திருவீழி மிழலைவீற் றிருந்த  
கொற்றவன் தன்னைக் கண்டுகண்டு உள்ளம் குளிரஎன் கண்குளிர்ந் தனவே

### திருப்பல்லாண்டு

ஆரார் வந்தார் அமரர் குழாத்தில் அணியுடை ஆதிரைநாள்  
நாரா யண்ணொடு நான்முகன் அங்கி இரவியும் இந்திரனும்  
தேரார் வீதியில் தேவர் குழாங்கள் திசையனைத்தும் நிறைந்து  
பாரார் தொல்புகழ் பாடியும் ஆடியும் பல்லாண்டு கூறுதுமே.

### பெரியபுராணம்

வேதநெறி தழைத்தோங்க மிகுசைவத் துறைவிளங்கப்  
பூதபரம் பரைபொலியப் புனிதவாய் மலர்ந்தமுத  
சீதவள வயற்புகலித் திருஞான சம்பந்தர்  
பாதமலர் தலைக்கொண்டு திருத்தொண்டு பரவுவாம்.

## பஞ்ச புராணம் தொகுதி- 2

### குருமரபு வாழ்த்து

கயிலாய பரம்பரையில் சிவஞான போதநெறி காட்டும் வெண்ணை  
பயில்வாய்மை மெய்கண்டான் சந்ததிக்கோர் மெய்ஞ்ஞான பானு வாகிக்  
குயிலாரும் பொழில்திருவா வடுதுறைவாழ் குருநமச்சி வாய தேவன்  
சயிலாதி மரபுடையோன் திருமரபு நீடுழி தழைக மாதோ.

## விநாயகர்துதி

திருவாக்கும் செய்கருமம் கைகூட்டும் செஞ்சொல்  
பெருவாக்கும் பீடும்பெருக்கும் உருவாக்கும்  
ஆதலால் வானோரும் ஆனை முகத்தானைக்  
காதலால் கூப்புவர்தம் கை.

## தேவாரம்

தோடுடைய செவியன் விடையேறியோர் தூவெண்மதி சூடிக்  
காடுடையசுட லைப்பொடிபூசினன் உள்ளங்கவர் கள்வன்  
ஏடுடையமல ரான்முனை நாட்பணிந்து ஏத்தஅருள் செய்த  
பீடுடைய பிரமாபுரம் மேவிய பெம்மானிவ னன்றே.

## திருவாசகம்

அம்மையே அப்பா ஒப்பிலா மணியே அன்பினில் விளைந்த ஆரமுதே  
பொய்ம்மையே பெருக்கிப் பொழுதினைச் சுருக்கும் புழுத்தலைப் புலையனேன் தனக்குச்  
செம்மையே ஆய சிவபதம் அளித்த செல்வமே சிவபெருமானே  
இம்மையே உன்னைச் சிக்கெனப் பிடித்தேன் எங்கெழுந்து அருளுவது இனியே.

## திருவிசைப்பா

அற்புதத் தெய்வம் இதனின் மற்றுண்டே அன்பொடு தன்னை அஞ்செழுத்தின்  
சொற்பதத்துள் வைத்து உள்ளம் அள்ளுறும் தொண்டருக்கு எண்டிசைக் கனகம்  
பற்பதக் குவையும் பைம்பொன் மாளிகையும் பவளவாயவர் பணைமுலையை  
கற்பகப் பொழிலும் முழுதுமாம் கங்கை கொண்ட சோளேச்சரத்தானே.

## திருப்பல்லாண்டு

குழல்ஓலி யாழ்ஓலி கூத்தொலி ஏத்தொலி எங்கும் குழாம் பெருகி  
விழுவொலி விண்ணள வுஞ்சென்று விம்மி மிகுதிரு வாருநின்  
மழவிடை யாற்கு வழிவழி ஆளாய் மணஞ்செய் குடிப்பிறந்த  
பழவடி யாரொடுங் கூடிகள் மானுக்கே பல்லாண்டு கூறுதுமே.

## பெரியபுராணம்

திருநாவுக் கரசுவளர் திருத்தொண்டின் நெறிவாழ  
வருஞானத் தவமுனிவர் வாகீசர் வாய்மைதிகழ்  
பெருநாமச் சீர்பரவல் உறுகின்றேன் பேருலகில்  
ஒருநாவுக் குரைசெய்ய ஒண்ணாமை உணரா தேன்

## பிற பாடல்கள்

கூற்றாயின வாறுலி வக்கிலீர் கொடுமைபல செய்தன நானறியேன்  
ஏற்றாயடிக் கே இரவும் பகலும் பிரியாது வணங்குவன் எப்பொழுதும்  
தோற்றாது என் வயிற்றின் அகம்படியே குடரோடு துடக்கி முடக்கியிட  
ஆற்றேன் அடியேன்அதி கைக்கெடில வீரட்டா னத்துறை அம்மானே. - அப்பர்

## திருநீற்றின் பெருமை

மந்திரமாவது நீறு வானவர் மேலது நீறு  
சுந்தரமாவது நீறு துதிக்கப் படுவது நீறு  
தந்திரமாவது நீறு சமயத்தி லுள்ளது நீறு  
செந்துவர் வாயுமை பங்கன் திருஆல வாயான் திருநீறே. - திருஞானசம்பந்தர்

## திருக்கேதீச்சரம்

ந்ததார்படை ஞானன்பசு வேறிந்நனை கவுள்வாய்  
மத்தம்மத யானையுரி போர்த்தமண வாளன்  
பத்தாகிய தொண்டர்தொழு பாலாவியின் கரைமேல்  
செத்தாரெலும் பணிவான்திருக் கேதீச்சரத் தானே. - சுந்தரர்

## திருக்கோணமலை

நிரைகழ லரவஞ் சிலம்பொலி யலம்பும் நிமலர்நீ றணிதிரு மேனி  
வரைகெழு மகளோர் பாகமாப் புணர்ந்த வடிவினர் கொடியணி விடையர்  
கரைகெழு சந்துங் காரகிற் பிளவு மளப்பருங் கனமணி வரன்றிக்  
குரைகட லோத நித்திலங் கொழிக்குங் கோணமா மலையமர்ந் தாரே. - திருஞானசம்பந்தர்



## இரத்தினகிரி திருப்புகழ்

பத்தியால் யானுனைப் ..... பலகாலும்  
பற்றியே மாதிருப் ..... புகழ்பாடி  
முத்தனா மாறெனைப் ..... பெருவாழ்வின்  
முத்தியே சேர்வதற் ..... கருள்வாயே  
உத்தமா தானசற் ..... குணர்நேயா  
ஒப்பிலா மாமணிக் ..... கிரிவாசா  
வித்தகா ஞானசத் ..... திநிபாதா  
வெற்றிவே லாயுதப் ..... பெருமானே. -  
அருணகிரிநாதர்

## திருவண்ணாமலை திருப்புகழ்

ஏறுமயில் ஏறி வினையாடும் முகம் ஒன்றே!  
ஈசருடன் ஞானமொழி பேசும் முகம் ஒன்றே!  
கூறும் அடியார்கள் வினை தீர்க்கும் முகம் ஒன்றே!  
குன்று உருவ வேல் வாங்கி நின்ற முகம் ஒன்றே!  
மாறுபடு சூரரை வதைத்த முகம் ஒன்றே!  
வள்ளியை மணம் புரை வந்த முகம் ஒன்றே!  
ஆறுமுகம் ஆன பொருள் நீ! அருள வேண்டும்!  
ஆதி அருணாசலம் அமர்ந்த பெருமானே!

## அருள்மிகு ஸ்ரீ கதிர்வேலாயுத சுவாமி ஆலய வர்ணனை

திரு வேலுப்பிள்ளை கணேஷ் குமார்)

உலகத்தில் அறிவியல் வளர்ச்சியில் அதிக முன்னேற்றம் அடைந்துள்ள ஐரோப்பாக் கண்டத்தின் சொர்க்கமென வர்ணிக்கப்பட்டு அழகுகமகள் போல் விளங்குவது சுவீற்சர்லாந்து. இந்த நாட்டின் அவுஸ்திரியாவின் எல்லை புறத்தில் அழகும் வனப்பும் மிகுந்த பச்சை பசேலென காட்சி தரும் ஆல்ப்ஸ் மலைச்சாரலிலே ரெயன் நதியின் கரையோரத்திலே கண்கவர் குன்றுகளும் மலைகளையும் தன்னகத்தே கொண்ட செங்காலன் மாநிலத்திலே வானூயர் கட்டிடங்களைக் கொண்ட வணிகப் பிரதேசமான சென்மர்க்ரேடனிலே வெள்ளை மயிலைத் தன்னகத்தே கொண்டு அருளாட்சி புரிகிறார் வேல் கொண்டு வினை தீர்க்கும் வேலவன் அருள்மிகு ஸ்ரீ கதிர் வேலாயுத சுவாமி.

நாள்தோறும் உள்ளன்போடு வணங்கும் அடியவர்களுக்கு அருள் பாலிக்கும் வண்ணம் ஸ்ரீ கதிர்வேலாயுதசுவாமி எனும் பெயருடன் விளங்கும் திருத்தலம் இது வாகும். ஆலயத்தின் வெளிவீதி மிகவும் விசாலமானதாகவும் நேர்த்தியாகவும் அமைந்திருப்பதை நம்மால் காண முடிகின்றது. முருகன்கோயில் மணிஓசை கேட்டு மோன நடமாடும் வெள்ளை பச்சை மயில்கள், தத்தமது துணையுடன் இருப்பதைக் காண்பது வியப்பாக உள்ளது. கந்தசஷ்டி விழாவின்போது இரண்டாம் நாளன்று எங்கிருந்தோ தாமாகவே இந்த ஆலயம் வந்து சேர்ந்த வெள்ளை மயில் முருகனைத் தரிசித்து கொண்டு ஆனந்தக் கூத்தாடும் காட்சி, ஆலயத்தின் சிறப்பு அம்சமாகும்.

வெளிவீதி தரிசனம் செய்து உள்ளே நுழையும் போது ஆலய கோபுரம் போன்ற அமைப்பை நாம் காண்கின்றோம். அடியாரின் உள்ளமதை ஆலயமாக்கி அதன் கோபுரத்தை வெளிப்படுத்தி காட்சியாக அமைந்து இருப்பது போன்ற தோற்றத்தை இது நமக்கு ஏற்படுத்துகின்றது. மனதாலும் நினைவாலும் இறைவன் உறைகையில் காணும் காட்சியாவும் உயரமான கோபுரம் ஆகின்றது. காட்சிப்படுத்தப்பட்ட கோபுரத்தைத் தரிசனம் செய்துகொண்டு கம்பீரமான கட்டிடத்தின் வழியே உள்ளே நுழைகின்றோம்.

அழகிய வண்ணமயில் மீது முருகப்பெருமானின் திருவுருவக் காட்சியைக் கண்டு தரிசனம் செய்கின்றோம். படிக்கட்டுகள் வழியே மேலே ஏறுகின்ற போது தமிழ், ஆங்கிலம், டொச் மொழிகளில் மொழி பெயர்க்கப்பட்டு காட்சிப்படுத்தப்பட்ட முருகனின் கந்தபுராணக்கதை தொகுப்புகள் சுவர்களில் சித்தரிக்கப்பட்டிருப்பதைக் கண்டு மனதால் வாசித்த வண்ணம் தொடர்படி ஏறுகையில் உள்ளூணர்வில் கதிர்காமக் கந்தனை நினைக்காமல் இருக்கமுடியாது. முருகா முருகா முருகா என மனமுருகி படிஏறும்போது நுழைவாயில் கதவுகளில் இரண்டு வேலாயுதங்கள் பொருத்தப் பட்டிருப்பதைக் காண்கின்றோம். அங்கே அடியார்களை வேல்கொண்டு காக்கும் தெய்வமாக கந்தன் மிளிர்கின்றான்.

ஆலயத்தின் உள்ளே நுழையும் போது கவலை போக்கும் கணபதியின் தரிசனம் நமக்குக் கிடைக்கின்றது. பளபளவென மின்னும் கலசங்கள் போர்த்திய கொடிமரம் காட்சியளிக்கிறது. அந்த கலசக் களில் முருகனின் வாகனமாகிய மயிலின் புடைப்புச் சிற்பங்களையும் நாம் காண்கின்றோம். கொடிமரத்தின் முன்னே ஐம்பொன்னினாலான பளபளக்கும் பலிபீடமும் முருகனின் வாகனமான மயில் உருவமும் நிறுவப்பட்டுள்ளன.

சந்தனமும் ஐவ்வாறும் சேர்ந்து மணம் கமழ, இனிய நாத வெள்ளத்தில் மூலஸ்தானத்தில் கதிர்வேலாயுதசுவாமி வேல் வடிவக் காட்சியை நாம் காண்கின்றோம். என்ன புண்ணியம் செய்தனை நெஞ்சமே என எண்ணி நம் மனம் பரவச நிலையை அடைகின்றது. மூலஸ்தானத்தின் வலதுபுறம், லிங்கத் திருமேனியுடன் காட்சி தரும் ஸ்ரீ கந்தரேசப் பெருமானையும், இடதுபுறம், சக்தியான அன்னை பார்வதி அம்மையையும் தரிசிக்கின்றோம்.

இப்போது உள்சுற்ற வீதியை வலம் வருகின்றோம். மூலஸ்தானத்தின் வலதுபுற மூலையில் விநாயகர் தரிசனமும் பின்புற வீதியில் அங்குராப்பண விழாவின்போது வைக்கப் பட்டிருந்த விநாயகர், வள்ளி தெய்வானை சமேத முருகப்பெருமான் மற்றும் மீனாட்சி அம்மன் திருவுருவப்படங்கள் கொலுவாக வைத்திருக்கும் காட்சியைக் காணும் நம் மனதில் எந்த வடிவில் இருந்தாலும் தெய்வம் ஒன்று என இரு மனமே என்று கூறுவது போல அருள்பாலித்துக் கொண்டிருக்கும் அற்புதத்தை உணர்ந்து வலம் வந்து கொண்டிருக்கிறோம்.

மூலஸ்தானத்திற்கு இடதுபுறமூலையில் அழகுற வீற்றிருக்கும் மஹாலக்ஷ்மியின் திருவுருவச்சிலையும் மஹாலக்ஷ்மியின் முன்னே அதிலுடத்தை அள்ளித்தரும் ஸ்ரீ சக்கர தரிசனம். அடுத்ததாக, அடியார்கள் துயர்தீர்த்து, நன்மை அளிக்கக் காத்திருக்கும் நவக்கிரக நாயகர்களின் கொலு மண்டபம் கம்பீரமாக காட்சியளிக்கின்றது. முருகப்பெருமான் பரிவார மூர்த்திகளுடன் அமர்ந்த வசந்த மண்டபம் எழிலோடு காட்சி தந்து, அடியவர்கள் உள்ளத்தை ஆனந்த பரவசம் அடையச்செய்கின்றது.

வசந்தமண்டபத்திற்கு உள்ளே வள்ளி, தெய்வாணை தேவியர் இருவரின் துணையோடு காட்சியளிக்கின்றான் நம் முருகப்பெருமான். அத்துடன் ஆறுமுகசாமி வடிவம் கொண்ட முருகனின் வலப்புறத்தில் பிள்ளையாருடனும் இடதுபுறத்தில் அம்மையப் பரும் கொலு வீற்றிருக்கின்றனர். அத்தோடு நடராஜப்பெருமானும் சிவகாமிஅம்மையும் அருகமர்ந்து அருள்பாலித்துக்கொண்டு நம்பிக்கையுடன் நாடி வரும் அடியவர்களுக்கு வேண்டும் வரங்களையும் அள்ளித்தருகின்றனர். வசந்தமண்டபத்தின் வலதுபுறத்தில் எல்லாம் ஜெயமே என அங்கிருந்தபடி அருள்மழை பொழிகின்றான் விஷ்ணுதுர்க்கை அன்னை. வசந்த மண்டபத்தின் இடது புறத்தில் வைரவமூர்த்தி காட்சி தருகின்றார். வைரவருக்கு அருகே மணிக்கோபுரம் காணப்படுகிறது.

மூலஸ்தானத்தில் வலதுபுறம் பார்த்தபடி ஆழ்ந்த தியானத்தில் சண்டிகேஸ்வரப் பெருமான் எழுந்தருளி இருக்கின்றார். (ஆலயஉள்வீதிசுவர்களில் முருகனின் திருவிளையாடல்கள் அழகுறக்காட்சிப்படுத்தப்பட்டுள்ளன.) பாம்பன் சுவாமிகளால் அருளப்பட்ட குமாரஸ்தவம், சண்முககவச பாடல் வரிகள் கல்வெட்டுக்களில் பதியப் பட்டு சுவரில் பொருத்தப்பட்டுள்ளதை நாம் காண்கின்றோம்.

ஆலய தரிசனம் வந்து நிறைவடையும் நிலையில் மூல ஸ்தானத்தை நோக்கு கின்றோம். இதோ இவர்தான் கதிர்வேலாயுதப் பெருமான் வேல் வடிவமாக விளங்கும் மூர்த்தியாக நமக்கு காட்சி தருகின்றார். பொருளின் தேவை அருளைப் பெறவே என்ற தத்துவத்தின் சாட்சியாக நிற்கின்றனர், ஆலயத்தில் காணப்படும் மூர்த்திகள். ஆலய வலம் முடிந்து விட்டது. இனி அபிஷேகம் ஆராதனைகளைக் காணும் பொருட்டு அமைதியாக நிற்கின்றார்கள் பக்தர்கள்.

### **செய்தபிழை அருகிலே, செய்யும் பிழை அருகிலே, சிறிதும் அறியாத என்னை உய்யும் வழி காட்டியே, உனது பதம் ஏற்க நீ உமைபாலானை குகனே**

என மனமுருகி வேண்டி நிற்கின்றனர் பக்தர்கள். அபிஷேகங்கள் அனைத்தும் அனல் வீசும் தீப்பொறிகளில் தோன்றிய அழகனைக் குளிர்விக்கவா நடக்கின்றன என்ற நியாயமான ஒருகேள்வி நம்மனதில் எழுகின்றது. தோற்றத்திற்குக் காரணம்தான் அனல். ஆனால் அவனின் தோற்றம் குளிர்ச்சிதான். சரவணப் பொய்கையில் தோன்றிய கந்தனுக்கு ஏது அனல்.

செங்காலன் மாநிலத்தில் வாழும் சைவமக்களின் வழிபாட்டிற்காக நற்பணி மன்றத்தின் உயரிய சிந்தனையினால் அடியார்கள் உள்ளக்குகையில் அமர்ந்த குகன், கந்தன் கதிர்வேலன், சென்மார்க்கிறேத்தன் எனும் திருத்தலத்திலே ஸ்ரீ கதிர்வேலாயுத சுவாமி, அழகாக வீற்றிருந்து அருள் பாலித்து கொண்டிருக்கின்றான். அபிஷேக ஆராதனைகள் முடிந்து பிரசாதம் பெற்ற அடியார்கள் மகேஸ்வர பூஜையை முடித்து மனநிறைவுடன் செல்கின்றார்கள். அபிஷேகக் கந்தனாக, அலங்காரக் கந்தனாக, அன்னதானக் கந்தனாக, காவடிகளை கண்டு மகிழும் கந்தனாக, எல்லாம் நிறைந்து அருள் பாலித்துக் கொண்டிருக்கின்றான்.

அன்பர்களின் வேண்டுகலை அருளும் கந்தபிரான் பல்வேறு பொன்னால் ஆன ஆபரணங்கள், உருத்திராட்ச மாலைகள், மகுடம், மலர் மாலைகள் அணிந்து பேரழகுடன் விளங்குகின்றான். அவனுக்கு நிகரான அழகுடன் விளங்குகின்றனர் தேவியர் இருவரும்.

பக்தர்கள் புடைசூழ அடியார்கள் தோள்மீது அசைந்து, அசைந்து வரும் ஆடி வரும் காட்சி, அழகோ அழகு. வெள்ளிக்குடை பிடித்தபடி வள்ளி, தெய்வாணை சமேதராய் வலம்வரும் காட்சி கண்டு அடியார்கள், அரோகரா அரோகரா என்ற கோஷமிடுகின்றனர். உள்வீதி, வெளிவீதி என வலம் வருகின்றான் கதிர்வேலன். இவனின் வருகையைக் கண்டு ஆனந்தக் கூத்தாடும் மயில்களின் நடனம் மிகவும் அற்புதம். அதன் அழகே தனிதான்.

சென்மார்க்கிறேத்தன் பதியில் வீற்றிருக்கும் கதிர்வேலவனை, அவர் கரத்தில் துலங்கும் அந்த வீரவேலைப் பணிந்துபோற்றுகின்ற உள்ளங்கள் தேடியது கிடைக்கும், நாடியது கைக்கூடும்.... மேலும் ஆலய உள்மண்டபத்தில் அலுவலக அறைக்கு முன்பாக ஆலய வருமானத்தில் ஒரு பகுதி நாடுசார்ந்த சேவைகளுக்குப் பயன்படுத்துவது பற்றிய விபரங்கள் ஆவணப்படுத்தி ஒளிப்படங்களாக அடியார்களின் பார்வைக்கு காட்சிப்படுத்தப் பட்டுள்ளமை குறிப்பிடத் தக்கதாகும்.

ஆம் உலகின் மிக நீளமான ஆல்ப்ஸ் மலைத்தொடர்களும், அதன் அடிவாரத்தில் அங்கும் இங்குமாக கிளைவிட்டுப் பரந்தோடும் றைன் நதித்தீரமும், குளகுளவென வீசும் தென்றல் காற்றும், முகில் கூட்டங்கள் மூடும் கட்டிடத்தின் உயரமும் இதமான மெல்லிய சூரியஒளி படர்தலும் பஞ்சபூதங்கள் சூழ்ந்து ஆலயத்தினைக்காத்து நிற்பது போன்ற பிரமையை ஏற்படுத்துகின்றது.

இத்தனை அம்சங்கள் நிறைந்த ஆலயத்தினை நாம் தரிசித்து வெளியேறுகையில் கீழ் படிக்கட்டுகள் வழியே சென்றபோது கதிர்வேலன் கல்யாண மண்டபம் அமைத்துள்ளதைக் காணமுடிகிறது. அங்கே மண்டபத்தின் வெளிப்புறமாக இடதுபுறம் களஞ்சிய அறையும் வலதுபுறம் ஆலயத்திற்குரிய முருகனின் வாகனங்களும் காவடிகளும் வைக்கப்பட்டுள்ள அறையும் காணப்படுகின்றன. கல்யாண மண்டபத்தில் ஆலயத்தால் வெளியிடப்பட்ட நூல்கள், இசைத் தட்டுக்கள் விற்பனைக்காக காட்சிப்படுத்தப் பட்டுள்ளன. மண்டபங்களில் முருகனை தரிசித்து முத்திபேறடைந்த மெய்யடியார் களின் ஓவியங்கள் காட்சிப்படுத்தப்பட்டுள்ளன. அடியார் மனக்குகையமர்ந்த முருகனை மெய்யடியார்களை தரிசனம் செய்வதன் மூலம் முருகனை தரிசனம் காணும் பாக்கியம் பெற்று நற்பயன் அடைவோமாக.....

**சொல்லாலும் செயலாலும் மனத்தால்  
உனையே நினைந்து நினைந்து உருகிடும்  
அடியார் குறை தீர்க்கும் ஸ்ரீ கதிர்வேலாயுதா  
உன்பாதம் சரணம் சரணம் சரணம்.**





அருள்மிகு ஸ்ரீ கதிர்வேலாயுத சுவாமி, சென்மார்க்கிறேத்தன், சவிட்சர்லாந்து.

Sri Kathirvelauthan Kultur – Stiftung Schweiz



